45 Մ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 174 Կ. ՊՈԼԻՍ 10/23 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1901 13 ՇԱՊԱՆ 1319 10 ԹՐՇՐԻՆԻ ՍԱՆԻ 1317 ՇԱԲԱԹ

10 ՓԱՐԱ

ՄԱՆԶՈՒՄԷ Ի ԷՖԿԻԱՐ

10 ՓԱՐԱ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ

ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

MANZOUMÉ-I-EFKIAR
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN, POLITIQUE, FINANCIER ET LITTÉRAIRE
Directeur-Propriétaire
OHANNÈS F. KAÏSÉRIAN
38, Grand' rue de la S. Porte, 38
Constantinople

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ
Առ որ կ'ուղղուին ամէն տեսակ գրութիւններ։

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Պալը Ալի ճասէսի, 38
Խմբագրութեան ուղղուած գրութիւններ ետ չեն տրուիր։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Պոլսոյ համար	80 ղրշ.	50
Գաւառներու համար	108 ղրշ.	60

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամի համար, տողը 5 ղրուշ։
Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար մասնաւոր պայմաններ։

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
اوحانس فرید قیصریان
مطبعه‌خانه‌سی
باب عالی جوارنده ۳۸ نومرولی دائره خصوصه

ՎԻՃԱԿ ԱԶԳ. ԳՈՐԾՈՑ

Եօթնեակն ալ գլուխ հանաւ և թերթեր չարունակեցին իրենց պայմանագրական նօսթագրութիւնները, հրատարեցաւ, գնաց, եկաւ, ճամբայ ելաւ։ Այս հրատարակութիւններ, եթէ ուրիշ տեսակէտով իրական արդիւնք չունին, գէթ առիթ կ'ըլլան ծանօթացնելու տարօրինակ անունները խել մը նորաբոյս վարդապետներու որոնք մոռացութեան պէտք է դատապարտուէին իրենց անկարողութեան համար։

Ինչ է ա՛ս, ինչ կ'ըլլանք կոր, հրապարակը ողողուած է վարդապետներու քիրերիլով մը, որոնք չարունակ կ'երթան ու կուգան առանց տեղ մը գտնելի ընելու։ Մէ՛ն են ասոնք, ինչ արժանիք ունին, քանի՞ տարեկան են, ինչո՞ւառութիւն ըսուած բանը դիտե՞ն, ծաղկոց մը կառավարելու կարողութիւն ստացա՞ծ են։ Ասոնք հարցնող չկայ, գլուխը վեղար դնողը ամէն կատարելութեան տիրացած կը սեպուի և անմիջապէս կը դրկուի երթալ հովուել մեծ ու ընդարձակ վիճակներ։

Արդարեւ քաղաք մտնելու արարողութիւնները, ընդունելութիւնները փառաւոր կ'ըլլան, Դեր. վարդապետը ձիէն—կամ ձիուն մոտն անցած է հիմա—կառքէն իջնելուն պէս ուղղակի եկեղեցի կ'առաջնորդուի, ուր հակառակ յոգնութեան ու խոնջէնքին, կոչ ի՞այց ազգս՝ քարող մը կը խօսի։

Ասոնք աղէկ, բայց հետեւեալ օրը ինչ կ'ընէ Դեր. վարդապետը—Արժանապատիւ չի կայ, մոռցէք ալ—ինչ կուզէք որ ընէ քանը չորս, քանը հինգ տարեկան երիտասարդ մը որ կեանքին մէջ առիթ չէ ունեցած ցոլնէ մը ներս մտնելու, որ երբեք տեղեկութիւն չունի ընկերային կարգ ու սարքերու եւ քաղաքավարութեան օրինաց վրայ, որ համեստ ընտանիքէ մը սերելով վանական դպրոցը մտած և ընաւ միջոց չէ ունեցած ուրիշներու հետ վարուիլ սովրելու։

Այս պայմաններուն մէջ դաստիարակուած երիտասարդ վարդապետ մը ինչ կ'ուզէք որ ընէ։ Կամ իր չտեսակը՝ պիտի ստորնանայ, խոնարհի, ծաղրելի դառնայ, ստորեան և կամ նպարտ եռանդութեամբ արշամարհոտ ակնարկով մը միայն պիտի հաճի գիտել առաջակալներն ու մեծ աղաները այն քաղաքին զոր առաջնորդել կոչուած է։

Այս չափով չի սահմանափակուիր սակայն վարդապետին յարաբերութեան շրջանը, անիկայ իր այս ցնտաղ, անփորձ հասակով ու դեռաբոյս մտրուքով, իբր ազգին ներկայացուցիչը ամոռակիր է ուրիշ հոգեւոր պետերու և շատ մը պետական անձնաւորութեանց որոնք իր տարիքին, փորձառութեան ու մարդավարութեան կրկինքն ունին և երկար տարիներ աշխատելէ, սովրելէ, սովրեցնելէ ետք միայն յաջողած են ձեռք բերել իրենց ներկայ դիրքը։

Ա՛ռ, ինչ աղէկ, դպրոցէն ելլել, և փոխանակ կեանքի պայքարին մէջ զբաղուիս ճաթեցնելով հաղիւ ապրելու միջոց մը գտնելու, վեղար մը անցընել գլխուն և երթալ հոգեւորապէս կառավարել ժողովուրդ՝ աթոռակից ըլլալ տիպին անձնաւորութեանց, որոնց առջեւ ելլալու իսկ քաջալերութիւնը պիտի չունենար իր աշխարհական. անտեսել, սատել ազգին ջո՛ղերն ու երեւելիները, առնել, ծախել, հատակարարել եկեղեցիին հարցաւորութիւնները և... ասոնց ամէնուն մէջ էլ պարզեւես ելլել։

Չէ՛, այլապէ դիւրին առաւուր չի կայ հիմա. Օծման շնորհը, եթէ քարոզի նիւթ ներշնչէ իսկ, կառավարելու ձիրք ստանալ, ձեռնադրութիւնով ըլլալիք բան չէ։ Ապացոյցները բազմաձակ են։ խեղճ Նպատիոց մտուկը չարունակ ճամբու ծախս կը վճարէ երթեւեկող անթիւ անհամար վարդապետներուն որոնք պաշտօնէ պաշտօն և քաղաքէ քաղաք կը փոխադրուին, կարծելով որ պաշտօնատեղիներուն և ժողովուրդինն է յանցանքը։

Չէ՛, յանցանքը, և ո՛չ մէկուն վրայ է, աշխարհի մէջ ամէն բան սովորական օրէնքով կ'ընթանայ, առանց աշակերտ ըլլալու կարելի չէ վարպետ ըլլալ, ասիկայ բացարձակ օրէնք է, աշխարհի ամէն կողմ, ամէն տեսակ գործի ու պաշտօնի համար։ Առաջին քայլէն սանդուխին գլուխը ցատկել անկարելի է, մեր երիտասարդ վարդապետները թող տարիներով փորձառութիւն սովրին իրենց երէց եղբայրներուն վարչութեան տակ ու անկէ վերջ կամաց կամաց, բնական օրէնքով աստիճանի բարձրացում ձեռք բերին։

Մենք կը կարծենք որ ամենամեծ սխալ է, գաւառներու համար առաջնորդական ընտրելի ներկայացնել այս անփորձները, որոնք իրենց անփորձութեան դառն փորձը ցոյց տուին մէկէ աւելի պարագաներու մէջ։ Եթէ տարադրելի վարչականներու սովրի է որ կ'տրիպէ առաջնորդութիւն յանձնել այս երիտասարդներուն, աւելի լաւ է որ տեղական միջոցներով, քահանաներու ձեռքով կառավարուին Ազգ. գործերը, փոխանակ անփորձ երիտասարդներու ձեռք խաղալիկ դառնալու։

* * *

Ամէն կողմէ կը հարցնեն թէ, ինչ եղաւ Գարակէօզեան որբանոցը. կորսը չենք ըներ, որովհետեւ այդքան ախորժալուր չի հնչեր կտակակատարներու ականջին։ Արդարեւ ինչ եղաւ այդ տիրանոցի խնդիրը, մենք ալ մեր ընթերցողներէն աւելի բան չենք գիտեր և կը կարծենք որ ոչ ոք բան մը գիտէ այս մասին, քանի որ տարիներէ ի վեր կը ձգձգուի ու կը ձգձգուի տարբեր երանգներու, անուններու և դարձուածքներու տակ, մերթ քան հաղարոսկի, մերթ խան, մերթ աբարիան և վերջապէս օրէ՛ անուան տակ ներկայանալով ցնոր անօրինութիւն։

Ինչ պիտի ըլլայ այս գործը, առաջերբ ոեւէ մէկը դիտողութիւն ընէր կամ ձայն բարձրացնէր, «սուս եղէք, սանակ պօշպողաղութիւնով ազգին դրամը բոլորովին պիտի փճացնէք» կ'ըսէին և հակառակ ոմանց անհամբեր բողոքներուն, շատեր ալ կը լռէին, չուզելով խանգարել յաջողած գործ մը։ Հիմա տարիներ անցան, համբերութիւնները սպառեցան, ալ ո՛չ խնդիր մնաց ոչ ալ ծպտի ըլլալու վախ, ո՞ւր է, ուր տեղուանքը մնաց գործը։

Օմ. բարեխնամ կառավարութիւնը Հաճեցաւ Հրման շնորհել որ Իւսկիւտարի ամենէն պատուական մէկ բլուրին վրայ, Գալիֆան պաղին մէջ կառուցուի այդ կրթական հաստատութիւն։ Ասիկայ անչուշտ մեծ բարեբախտութիւնն էր որ աղքատ տղոց կը շնորհուէր մեր Մեծազօր Ինքնակալին կողմէ։ Որքանոց-դպրոցի յարմար ասկէ աւելի օդասուն, զուարճագեղ, առողջաւէտ վայր մը, զրեթէ անկարելի է գտնել ամբողջ մայրաքաղաքիս մէջ. արդ այս մեծ շնորհէն ետք, ինչ բանի կ'սպասեն արդեօք շինութեան ձեռնարկելու, և կամ եթէ ձմրան տոթիւ շինութիւնն անկարելի է, ինչո՞ւ չեն պարապիր նախնական պատրաստութեամբ։

Եթէ կ'սպասեն որ կտակակատարները նախաձեռնարկ ըլլան, անոնք առաջ անցնին այս բարեգործական հաստատութիւնն առաջ մղելու, սխալ տրամադրած կ'ըլլան, անոր համար որ կտակուած դրամը ազգին սեպհականութիւնն է այսօր և Գարակէօզեաններն ալ նոյնչափ իրաւունք ունին դրամին վրայ, որչափ ոեւէ ազգային անհատ։

* * *

Տպարանական գործերու վրայ շատ տեղեկութիւն չունին բնականաբար մեր ընթերցողը. եթէ քիչ մը օտէն դիտէին, պիտի զարմանային, տեսնելով այն արագարգ և անհաւատալի մրցումը, զոր ափ մը տպարանատէրներ իրարու դէմ կը մղեն անձուկ սահմանի մը մէջ, զիրար ոչնչացնելու աստիճան քինախնդիր ոգւով։ Այս կատաղի մրցումին սիրահարները զիրար ոչնչացնելը բաւական չի սեպելով, հիմա ալ ելեր ափ յափոյ. սխալ մնալ պատրաստուած օրացոյց մը մէջ տեղ հաներ են ու կ'սպառնան գնուած միջոցներով բերնի հացը խլել Հիւանդանոցի պատասարեաներուն։

Արդարեւ Հիւանդանոցի Օրացոյցին դէմ մրցելէն դիւրին բան չի կայ, անոր համար որ 40 փարայի ծախուած Օրացոյցը մինչեւ 10 փարայ ծախել կարելի է։ Սակայն ո՞ր խիղճ. ո՞ր սիրտ կը ներէ այս կարգի մրցումի մը ձեռնարկելու։ Օրացոյց գնողներուն ամէնքն ալ՝ Հիւանդանոցին տարեկան անուղղակի նպաստ մը ընելու բարեսրտութեամբ է որ 40 փարայ կը վճարեն։ Սրբազան Պատրիարքը մասնաւոր կոնդակով մը արդէն բացատրած էր այս պարագան և յանձնարարած էր անպատճառ մէկ մէկ հատ գնել Հիւանդանոցի Օրացոյցէն. հետեւաբար պարզ առեւտրական գործ մը ըլլալէ շատ տարբեր է Օրացոյցի գործը որ բառին կատարեալ իմաստովը ողջո՛ւ-ԲԻՆՈՆ խնդիր է։

Հակահիւանդանոցեան Օրացոյցին հեղինակները չե՞ն գիտեր արդեօք թէ, իրենց այս արարքը Հիւանդանոցի գանձանակէն դրամ յափշտակելու հաւասար է։ Արդէն այդ Օրացոյց ինքնին պիտի փտտի եղած տեղը, քանի որ գրավաճառները միահամուռ մերժած են ձեռք առնել ու չ իսկ իրենց վաճառատունէն ներս մտցնել, Բօմիսիօնճիներն ալ նոյն ընթացքին հետեւելով մերժած են, փոխանակ Հիւանդանոցի Օրացոյցին, այդ կեղծը գաւառները ղրկելու, քանի որ ժողովուրդը մէկ հատ մը իսկ գնել պիտի չզիջանի, եթէ ձրի իսկ տան։

Կը մնայ սակայն գիտնալ թէ, Հիւանդանոցի Օրացոյցը պաշտաճապէս գաւառները ղրկելու և Ցունաբերն առաջ ամէն կողմ հասցնելու կարգադրութիւնք եղած են։ Անցեալ տարի Պատրիարքական կոնդակը գնաց գաւառները, բայց Օրացոյց չիկար որ ծախուէր, կը յուսանք որ այս տարի այդ անպատեհութեան առաջքը առնուած կ'ըլլայ և ժողովուրդը մի միայն Հիւանդանոցի կնքով վաւերացուած Օրացոյցը կը գնէ որ միակ ուղիղն է։

ԽՈՀՈՒՆ

ՃԱՆԶԻՈՐ ԴԷՄՔԵՐ

ՍԻՊԻԼ

(Բ. ԵՐԿՎԵՑԵԱԿԻՍ ԼՈՒՍԱՆԿԱՐ Հ.Ը)

Միջնասակ, ճերմակսարի. քերթողի տարիքը՝... չեմ գիտեր քանիի՛ մօտիկ։

Երիկմարդու մը սիրտը ափին մէջ, «Ազգկան մը սիրտը» դրդարանին վրայ։

Տիկնութիւնը հաւիւ թէ եղծած է պարկենքի պէս աղէր իր դիմագիծերը։ Ոպնիազ մազերուն գալարը պիրկ՝ ծոծրակն ի վեր. ասեղնի, աւելին տեղ Բերթութեան կա՛յ լարը՝ գիրգ մատներուն տակ։

Փեսուր գրիչ՝ ազամանդով տաշուած, յօնք թարթիչ՝ թիւ 1 ֆապէռով քաշուած։ Ատ նայուածքին ու մուր յօնքերուն թերեւս կը պարտի միշտ թարմ ու վատվրտուկ երեւնալու դաղտնիքն հարցուն։

Մայր—Գրականութիւնը ոչ Զապել կը ճանչնայ զինք, ոչ Տօնէլեան, ոչ ալ... Ասատուր։ Իր դիւթական պիտանութիւնը որ հինգ տառերու անուշ հնչումին մէջ կը լենայ՝ չիկայ չը գիտցող։

Երբոր հաճի—խմբագիրներու լեզուպատառ ըլլալներէն եւ ք,—բան մը հրամցնել մեզ, միւս օրուընէ հանոստ չշուկ մը կը չրջէրէի չորս դին.

— «Կարդացի՞ր Սիպիլին յօդուածը»։

Բախտաւորութիւն սեպենք ասիկա, թէ՝ Արժանիքին մերկուկնակ ցայտքը։

Իր անարձակ գրիչին ժիր դեղեբանքը կը պատմէ մեզ ի՞նչ դեղ որ ունի իր միտքը՝ հայանքի աշխարհէն։ ԽԵՂԿ չէ՛մ բեր կ'ի, Մ՚Ենոսոանէն Կայսը, Ցաւչեր, ժանէկները. — Սարսուռով, արտասրով օծուն քերթուածներ են ասոնք՝ որոնց մոհկանացուի Թեթիկ չէ դպած կարծես։

Կ'ընդունի՞ք որ ճիշդ ըլլան սա «Նոր նիւթ», «հում նիւթ» խօսքերը. ըսուածքին կե՛ղրոն է որ դոյն պիտի տարանչատէ իր ծիռուծութենէն։ Ու Սիպիլ տարիա՝ ունի տա՛ս. ունի նաեւ բան մը զոր չտտերու քով չի տեսայ. — Աղնուական ոճ։

«Ցիկմինիզմ»ի խնդիրը Տիւսաբէն ետք ալ ճեռթիկոր ինք եղած է։ Տեսէք ինչորը կը սահմանէ իր սեռը. «Այրերէն աւելի փափկասիրտ, ըզձատանջ, ունենալով ղլխուելու, ազնուանալու յատուկ կակուղ իմոր մը որ քաղաքակրթութեան նրբութեանց մէջ թափուելու ընդունակ կընէ զինքը»։ Իր աղէոր անուրջն է ասի, որ ինչո՞ւ հնայ պիտի դեռ, որչափ ատեն որ Եւայի հաւէյ թռուները... «պոյ բռնեն»։

Գրական գոնար բեկորներ հրամցուցած ըլլալու իր վայելքէն զատ, եղաւ աշխարհաբար քերականութիւն մը ալ յօրինել։ Ատ երկասիրութենէն առաջ՝ երբ թող ինծի, երբ գնանատեմ միայն ա՛յն դիտումը՝ որով մերոնց օգտակա՛ր ալ ըլլալ ուզած է։

Ինչո՞ւ սակայն ծանը ծունը չիկայ երբէն ի վեր. Պոլին պէս նորավէպեր ինչո՞ւ չի կարդացներ մեզի, Օր. Ալիսին վէպը իբաւոր կը մթնոյ անոր քով։ Գնա՛ք, կարդացէ՛ք Պոլն ու եկէք ինծի հետ ըսել.

— Զօ՞րապ, քուկինները դէ արցունքատ է ասորը։

* * *

Մեր աշխարհի էդ-գրականութեան աղքատիկ պատմութեան մէջ մէ՛կ հատիկ դէմքը պիտի մնայ Սիպիլ, մէ՛կ հատիկ՝ վասն զի Տիւսաբէն աւելի ինքնաբիպ, մէ՛կ հատիկ՝ վասն զի փարախներո՛վ հեռու... Դ. Զարեւհիներէ։

Այնպէս որ հիմակուընէ, առանց չիկնելու կամ առանց հեգնելու, մեր է՛ն դժուարահաճ գրաղէան անդամ կրնայ հաւանիլ դաւանելու զինք.....

Մերին Ժորժ-Սանը։ ԹԷՕՊԻԿ

ԿԵԱՆՔԸ

ԳԱՅՏԳԻՒԴԻ ՄԷՋ

Մոտա։ Ժամ 11։ Ամավերջի դիւթավառ իրիկուն մը։ Զբօսավայրը սկըսած է տակաւ լեցուիլ ամենազգի երկսեռ կենցաղաւէրներով։ Ցունական գարնէշրատունը ոգեւորութեան մէջ է։ Շրջող խումբեր, զոյգեր, մենաւէրներ իրենց սովորական երթեւեկը կը կատարեն ծառերուն տակ, սարին մօտ կամ մարգին վրայ։ Փիչ քիչ կը դրաւուին նստարանները ու աթոռները։ Հոգեւարային զոհունակութեան ժամը հնչած է։

Բարձրաւանդակի մը վրայ, անկիւնի մը, կը կղզիանամ։ Փափաք մը ունիմ դէմքեր, բարքեր, շարժուձեւեր դիտելու և ուրուանկարելու։ Եւ ինչպէս, Մոտա այս պահուն ամէնէն աւելի կ'ընծայէ միջազգային այդ կարգի համադրական վիճակ մը։

Պէրոտ կնկան մը պէս որ իր գեղեցկութեան վաղանցուկ անհետացումին ցաւովը կը գալարուի, ամրան վերջին օրերու Մոտան հմայք մը ունի որ յուզելէ աւելի տառապիլ կու տայ։ Ու տարտամ խռովք մըն է որ կը պատուակի մեր կուրծքին տակ՝ անծանօթին հրապոյրովը լեցուն։

* * *

Իգական անակնկալները կը սկսին, սկսած են... անուշադրութիւն գրաւել։ Սեմայիներու երկսեռ խմբակ մը կառքերու մէջէն լեցուած, անշուք անցք մը կը կատարէ։ Իրենց դէմքին վրայ անճառ բեկբեկումը կայ անսովոր, տարօրինակ բերկրանքի մը որ... արդահատանք կ'ազդէ։ Շատ հեռու թաղէ մը եկած ըլլալ կը թուին, տխմար գոհացումովը զեղուն թէ նոր բան մը տեսնել պիտի տան Մոտայի սիրահարներուն։

Այս անհրապոյր միջանկեալը, սակայն, չուտով կը ջնջուի յաղթական մուսքիրու շնորհիւ։ Թաչուուն, թեթեւսոն անգլուհիներէրուղի մէջ տեսնուած պարիկներու նման՝ կուգան ոգեւորութիւն ցանել, իրենց անոյշ ու ճաչուկ երթեւեկին մէջ մոռցնել տալով ցուցադրումը չտես «բառվրնիս»ներու որոնք անանձնորէն կը թափառկոտին՝ նայուածքնին չորս դին, տղու պէս հետաքրքիր ու միամիտ։

Բայց ո՞վ ըսաւ թէ մեր հայուհիները անտես պիտի անցնին... Ահա զոյգ մը որ դանդաղ ու տափակ քալուածքով մը կը յառաջանայ իր ետին ձգած մեծակառոյց պեխաւոր մը որ ապահովաբար... մօրեղբայր մըն է։ Ադրին մանրիկ Տ... գեղուհի մը իր ամուսնին հետ՝ որոնք նստած տեղերնուն չհանելով քանի մը տեղափոխութենէ ետքը կ'որոշին վերջապէս հեռուն ծառի մը տակ երթալ առանձնանալ։ «Օսիժինալ»ին յաղթանակը, սակայն, սա՛ նպակաչուք ուշինին վերապահուած ըլլալու է։ Հեռուէն իր երեւումը արդէն բաւական եղած է ուշադրութիւնները այն կողմ հրաւիրելու։ Գլուխները, հիմայ, դէպի այդ ուղղութիւնը շրջած են։ Կը յառաջխաղայ, մօտեցած է ա՛լ, մեր առջեւէն պիտի անցնի։ Անցաւ։

Գլխարկէն մինչեւ կօշիկը՝ շնորհ։ Աչքերուն մէջ՝ արշալոյսի մանրանկար մը, շուրթերուն վրայ մշտախիթիթ ժպիտով մը... Բայց քալուածքը։ Օ՜հ, ատանումի ու անէացումի պատասաուող կոնակ մը տեսած էք. ըմբռնած էք արեւին տակ խռովքին հաճոյքը զոր կ'ունենայ, այո՛, այդ մելամաղձիկ ալիքը... Սակայն, ո՛րչափ ալ եթերային ու թէ՛ մխիթիթ նը-կարի մը պատանքը վայելենք այդ գնացքը դիտելով, բնութեան մէջ պիտի չկրնանք հանդիպիլ ա՛յն խուսափուկ ու սահուն անցքին որ սեսիլքի մը մէջէն կարծես կ'երեւայ մեզի երբ մանաւանդ՝... գլխնիս տաքցած է։

Բայց, հաճոյքն աւելի՝ տարտամ անհանգստութիւն մը կ'զգամ։ Առաջին ապաւորութիւնը որ յաղթած է՝ չի շարունակուիր։ Տակաւ կը նշմարեմ թէ... աչքի պատանք մը կրած եմ։ Այդ շռայլ նպաստը, աչ ու ձախ այդ ճորթրաքը, կարծես զսպանակէ մը վարուած այդ համաչափ, երկրքոտ յառաջխաղացումը, այդ ժպիտը ու նոյն իսկ այդ աչքերուն նայուածքը ուր ծիծաղկոտ բոց մը կը նշուլէ՝, ատոնք ամէնը «կեղծ» կը թուին, օ՜հ, այո՛, կեղծ ու նենգոտ... Մ՚ենք։ Ու հայ օրիորդ մը որ հեգնոտ խօսակցութեանց առարկան կը դառնայ, իր շարժուձեւերուն չափազանցութեամբը, թերեւս անդիտակցաբար, ախուր չէ՞ք գտներ։

Բարեբաղդաբար, մխիթարական երեւոյթներ կուգան այդ անհաճոյ, նուազ անհաճոյ կամ հաղիւ հաճելի..., երեւոյթները փրկել։ Սրբագրութիւններ տեղի կ'ունենան։ Ներդաշնակ զոյգեր, ծանօթ դէմքեր ու գրական դէմքեր, հոս հոն։ Ահա Նաէրպէյ, Ալփալանը, Մալէզեանը իրարու կը յաջորդեն, առաջինը միշտ իր պարզ ու վայելուչ դերերէ-ամէն մէջ որ մեր հայ կիներուն սովորաբար չեայլ ու թափթրփած արդուարդը կը հեգնէ. երկրորդը՝ Ալփալան՝ գոհունակ պատոյտ մը կատարելու զբաղած՝ «գեղան ճանճերու» ներկայութենէն գլուխը փրկած ըլլալու ուրախութեամբ մը՝ դէմքին վրայ, իսկ միւսը իր անցուդարձին ստեն մատնող՝ էր՝ «Ինոյ զդջումը» դասաւորին գաղափարին՝ Վէպէնէ՛ստացած ըլլալուն անակնկալ յայտնութեան մը վասով...։

Ըսինք թէ մեր այս երկու բանաստեղծները հիւր էին Մոտա Բալա կոչուած պանդոկին մէջ։

Ժամ 12։ Հոյակապ վերջալոյս։ Սառերներ։

Մութը կ'ինկնէ տակաւ. նստարանները, աթոռները կը թեթեւնան։ Խոլ արշաւ, իրարանցում։ Ամէնքը ոտքի վրայ են, իւրաքանչիւրը իրեն հաճելի թուած եղանակով ուզելով օրուան վայելքին մնացորդը ըմբշխնել։ Թաչուուն անգլուհիները՝ անխոնջ՝ կ'երթեւեկեն։ Ու հեղինուհիներ պէրոտ ու սիրահարուէր, գիրանուհիներ՝ կենսունակ աչխատժով, օտար գեղուհիներ վերջապէս, ու հայուհիներ ալ, ընկերացած իրենց ամուսնին կամ եղբօր, կը շրջին հանդիսքոս։

Սարին վրայ կանգուն, հոգեկան աննման հեշտանքով, երկնքին անհունացած վարդերանդումը կը դիտեմ։ Որքան բազմաթիւ են անոնք որ այս անսահման թովքը չեն յիշեր անգամ և կոնակնին տուած ծովուն, նայուածք մը կամ ժպիտ մը մուրալու տենչէն բռնուած՝ կը թափառին, կը վազվզեն անդին։ Բուն գեղեցկութիւնը, անմեռ ու վսեմ զմայլանքը այն սարէն—այդ կէտէն— կը զանազանուի երբ ան՝ իր դիրքին անքաղդատելի յարմարութեամբ «երկնի փառք»ին հաղորդակից կ'ընէ մեզ՝ անհունը ընդգրկած։

Ու աննիւթական, անմատոյց Գեղեցկութեան հրապոյրովը կը պչնու հոգիս, տարտամ ալեակներուն նուազին ունկնդիր։

Ինչ փոյթ թէ քանի մը քայլ անդին, տենդոտ, տարբեր վազքերը կը շարունակուին անդուլ։ Վայրկեանները կ'անցնին ու հս կը յիշեմ։ Առաջ կոյս սար մըն էր այս հողի կուռ ցցուածքը, բնական գեղեցիկ անտաշութեամբ մը որուն վրայէն դէպի Մայր բնութիւնը հիացիկ ակնարկ մը նետել կու գար ամէն դիւեր, երբ երկնի լուսաւորները ադամանդ տարափ մը կը ցանցնէին վար, Մոտայի մենուկ սիրահարը, Եղիան, իր անշարժ, ուրուակերպ ստուերուքովը այդ սեպ գագաթին վրայ տարածուած։ Հոդ, բոպէն, ակընթարթը, վայրկեանը ու ժամերը անընջամիւռ խոհանքներ ու խոյզնքներ ունէին, ծովը որ կը մթնար՝ ամէնէն լուսաւոր ու ամէնէն հեշտալի Ցունանին էր Հո՛ւբ-Հայրանին միգամած հոգւոյն... Ու երկինքը, ու ծովափին չքեղ ալեակները, ու ծառաստանի խշրտուքը, մինակ ծառին թաւուտ տերեւուտքին մենութիւնը մա՛նաւանդ՝ որ ներյուզումի ու վերացումի է՛ն հոյակապ էջերը կը բանային գերբնաւոր վարպետին սրտին մէջ...։

Այսօ՞ր։ — Սարը ծածկուած լցուած է տափարակ՝ եկամուտ հողով՝ ո՛վ գիտէ ո՞ր անծանօթ անկիւնէն բերուած հող՝ արուեստական ճիգերով, վայրի

գեղեցկութեան՝ յաջորդելով այսպէս խնամոտ բայց սրբապիղծ կանոնաւորութիւն մը։ Եւ ասիկայ անոր համար որ մտքը կառուցուած նոր զօսարան մը իր սահմանները ընդարձակելու պէտքը զգացեր էր։ Շալէ Միռամար, —կա՛յ այս անունը չգիտցող մը—պատժուեցաւ կարծես իր այդ քմահաճոյքին համար։ Տարուան մը փայլուն կեանքէն այսօր թափուր կմախք մը կը մընայ չէնքի որուն պատուհաններէն մէկուն վրայ յուղումով խառն արգահատանքով կը կարդայ մարդ «Մա՛նէն ա լոսէ...» դատակնիքը։

Գարբէլոյ ՄԵՂՈՒ

ՈՆՈՓՐԻՈՍ ՊԱՂՊԱՂԱԿԵԱՆ

Է.

Ոնոփրիոս Պաղպաղակեան։ Ցիր Հրէ-բանաստեղծ։

Բանաստեղծներու սարսափելիօրէն անգին թիւը ամբողջ չէր և հատ մը ալ կը պակսէր՝ ամբողջացնելու համար զայն։ Եւ Տէրը նուաստս ընտրեց այս բարձր պաշտօնին, Դուրեան բանաստեղծութեան մէջ պակաս մը թողուցած էր, ուստի ես այս կորուսսը դարմանելու կոչուեցայ։

Մտածեցի թէ մարդ ի՞նչպէս կրնար բանաստեղծ ըլլալ և խորհեցայ թէ ի՞նչ կերպով կրնայի ներշնչում ու տաղանդ բաժներէն մէկ մէկ փիչ առնել։

Գիտնալով որ բանաստեղծութեան ամէնէն առաջին պայմանը երկար մազեր ունենալ էր, ուրեմն մազերուս երկննալուն սպասեցի։

Եւ առտու մը գրասեղանիս առջեւ անցայ, մատուրներս միրժեցի իւղոտ մազերուս մէջ ու սկսայ երազել դիտելով ծովին կապոյտը, երկինքին անհունը, ծառերուն կանանչը, լեռներուն գագաթը և... քիթիս ծայրը։

Ամէնէն առաջ գրաւիչ ու հմայիչ անուն մը կը փնտռէի գիրքիս, անո՛ւն մը «որուն» մէջ պարփակուէր ամբողջ բանաստեղծութեանս ոգին։

«Տրոփմունքն սրտիս... Ալիքն հոգւոյս... Հեկեկանքն իմ...»։ Ի՞նչ, ասոնցմէ՞ն մէկուն կը հանէի. իմ ազնիւ ուռուցիկ բան մըն էր... և երբ անկողնիս մէջ քնանալ կը փորձէի, յանկարծ, այո՛, յա՛նկարծ յղացայ այդ անունը և ամբողջ գիշեր ուրախութենէս չկրցայ աչուրներս գոցել։

«Հառաչանքն Հեծկլտանա՛ց...» օ՜հ, ի՞նչ վերնագիր. կարդացողը այս զոյգ մը բառէն պիտի յուզուէր։

Անունը գտնելէս ետքնդիրը քերթուածներուն կը մնար։

Տէ՛ր իմ, Տէ՛ր իմ, ինչ դժուարին ծանրոյնք է եղեր ոտանաւոր գրելը. հազիւ ձոն ու քիչ շատ սիրուն յանգ մը կը գտնամ և չափը չի յարմարիր. չափը կը յարմարցնեմ և յանգը կը պակսի։

Իրաւ որ սա բանաստեղծները — խօսքը մէջերնիս — շատ դաշ մարդիկ են. երկու տողի վրայ 3և տար քրքրմինը կը թափեն. ինչո՞ւ. — որպէս զի եթէ վերի տողը յոգով վերջացած է, տակի տողն ալ յոգով վերջանայ։ Աստուածնդէ սիրէք, ըսէք, ասկէ ինչ օգուտ կրնայ ծագիլ։

Եթէ Վերժինը չըլլար, ես շատո՞նց «վաղ» կ'անցնէի այս «սէվտա»յէն... բայց, կամայ ակամայ՝ «Նաչարը կ'ուտէ քանձարը» ըսելով՝ ամիս մը տունէն դուրս չելայ. յանգ կը փնտռէի, յա՜նգ...։

Վերջապէս աւարտեցաւ և ես շատ երկար չունչ մը առի։ Հազար անգամ, Պուալօի պատուէրին համաձայն, յղկեցի զայն։ Ամէն տարի մի քանի տողեր աւելցուցի։ Ամէն տարի մի քանի տողեր հանեցի։ Ամէն տարի մի քանի տողեր փոխեցի։ Ամէն տարի մի քանի տողեր ...։

Ես գիտեմ ամբողջ ամիս մը ինչո՛ւ քաղեցի տպարանապետին հաստատութենէն, գրաշարապետին դրդումենէն, մեքենագործին ապուշութենէն և կազմարարին «սէրսէմ»ութենէն։

Բայց, այն ինչ հոգեբանական օր էր այն պատմական օրը, ուր, գիրքս կազմուած, թաց մելանի, թրջած թուղթի հոտը դեռ վրանին՝ կազմատունէն տունս փոխադրուեցայ մնաուկներով։

Հազար օրինակ տպագրել տուած էի երկրորդ, երրորդ ու չորրորդ տպագրութիւններուն կը սպասէի անհամբեր։

Օգին մէջ կը թռչէի. ոտքերս գետնէն կը կտրուէին։

Անունս և մականունս՝ գիրքին կողքին վրայ խոշոր գիրերով տպագրուած տեսնալով՝ բովանդակ մարդկութեան վրայ արհամարհոտ ակնարկ մը կը նետէի և ինքզինքս հասարակ մարդոցմէ շատ վեր կը դասէի։

Սակայն «Հառաչանքն հեծկլտանաց»ին հրապարակ ելլալուն հետեւեալ օրը բոլոր երազներս փշրուեցան և օդին մէջ կառուցած սպանիական դղեակներս տապալեցան։

Ամէն կողմէ թերթերը վրաս կը յարձակէին, կը ծաղրէին, կը քաջալերին, կը խնդային, «բանաստեղծութեան հրաշակեղծը» կ'անուանէին իմ գործը. անճաշակնե՛ր...։

Մէկ կողմէն խայտառակուելուս վրայ կը մտածէի, միւս կողմէ ալ կը մտածէի թէ անշուշտ Վերժին ալ իմ մասիս զրուածները կը տեսնար։

Արդեօք ի՞նչպէս կը խնդար վրաս։

Խմբագրատուները վազեցի՝ յարձակումներուն առաջքը առնելու համար։

Ակնոցաւոր ու ոչ ակնոցաւոր պարոններ՝ անունս իմանալուն պէս, պուչաւոր մարդ մը տեսածի պէս սկսան ապուշ ապուշ երեսս նայիլ և ամէնքն ալ միեւնոյն պատասխանը տուին, կարծես համաձայնութեամբ.

—Մենք մեզի եկած յօդուածները «անկողմնակալութեան ոգիով» կը հրատարակենք, դուք ալ կրնաք պատասխանել։

Պատասխանե՛լ... ի՞նչ պատասխանէի. անգամ մըն ալ խայտառակուելու համար, հա՞...։

Եւ քանի մը թաց այս տեսակ պարագաներու մէջ սենեակս քաշեցի քակելու մէջ կը կայանայ եղեր...։

Հազար տեսակէն ամէնը ամէնը տարբ հատ ծախուած էր, առանց ալ դիս քննադատող պարոնները գնած էին։ Դիրքերուս մէկ մասը տունը էր մուկերու արշաւանքին ենթակայ, իսկ միւս մասը՝ զրավաճառներու և ջրավաճառներու ցուցափեղկերուն մէջ կը մնային՝ դեղնած ու թաղնած և ճանճերու աղտեղութիւններով ծածկուած։

Կատաղութենէս կուլայի և կանիծէի այն սէրը, որուն երեսէն այս վորձանքները գլուխս կու գային։

Ով ապերախտ ընթերցող, դուն արդէն միշտ այսպէս եղած ես, դուն քու ճշմարիտ զրագէտներդ ու բանաստեղծներդ չես գնահատեր անոնց կենդանութեանը ատեն, բայց երբ մեռնին...։

Ե. Թ.

ԳԱՍԸ ԳԻՒՂԻ ՄԵՐ ԸՆԹԵՐՑՈՂՆԵՐՈՒՆ

Մանո՛ւկ՝ Գասը գիւղ, եկեղեցին դիմացը Զպուլքեան դեղարանը կը գտնուի ամէն առտու, ուր կրնան դիմել նաև բաժանորդագրուիլ փափաք ունեցողները։

ԼԱ ՀԷՑ ՀԱՔԷՄ ՀԷՑՆԷԼԳԻ

Էվվէլքի ազգամ Էվրօպատան վիրուտ իտէն թէլէկրաֆնամէլէրտ օգունատուղունա կէօրէ, Լա-Հէյ հաքէմ հէյէթիլին մէշլիսը իտարէսի՝ մէղքիւր հէյէթին ճէնուպի Ա.Ֆրիգա մէսէլէսինէ միւսախէլէ իթմէսի իչուն, Պօէրլէրին տէրմէեան իթտիհի թէքլիֆի գապուլ իտուպ, ֆագաթ օլպապտէ բէյ վէրմէեէ վէ թէտապիր իթթիխատնա սէլահիյէթի օլմասըդընը իլան իթմիշ տիր։

Մալիւմ օլտուղու իւզրէ, Զար հաղրէթլէրի՝ պիլիհիւմէ մէմլէքէթլէր արաբնտա զուհուր իտէպիլէճէք մուհարէպէլէրին։ Էօնիւնիւ ալմագ, պէյնէլմիլել մէսէլէլէրի սուլհին թէվիյեէ իթմէք, վէ պու մագասադա կիւնտէն կիւնէ պէօհիւմէքտէ օլան օրտու։ Վէ հարպ միհիմմաթը մէսարիֆինին էօնիւնի ալմագ իւզրէ, պէյնէլմիլել պիր գօնֆէրանսին իթթիմանընը թէքլիֆ իթմիշ իտի։ Ֆիլ հագրգա տէվլէթլէր՝ պու թէքլիֆի ումումիյէթլէ գապուլ իտուպ, Լա հէյտէ իթթիմա իթմէք իւզրէ պիրէր մուրախասա կէնտէրմիշլէր իտի։ Միւզաքէրաթէն նէթիճէսի՝ Զար հաղրէթլէրինին՝ թէսավուրաթընտա նէ՝ գատար իլէրու կիթմիշ օլտուղունու խպաթ իթտի։ Ալմանեա իլէ Ինկիլիթէրա՝ հարպիյէ վէ պահրիյէ մէսարիֆինին աղալթլամասը խուսուսընը գաթիյէն գապուլ իթմէտիլէր։ Անմագ, մուրախասլարընն ումումը՝ Էվվէլա Ռուսիա վէ Ֆրանսա թարաֆլարընտան իտիլէն պիր թէքլիֆի գապուլ իթտիլէր քի, իշպու թէքլիֆ ժուճիպնճէ, տէվլէթլէրտէն հէր հանկիլարը՝ արաբարընտա զուհուր իտէն պիր մէսէլէի սուլհէն թէսվիյէյէ մուվաֆֆագ օլմասուպ տա, սիլահ գուվվէթլէրնէ միւրաճաաթ իթմէք իսթէրէր իսէ, պունլարդն հարպա կիրիշմէզտէն էվվէլ տիկէր պիր վէ եա պիրտէն զիեասէ տէվլէթլէրէ՝ միւրաճաաթլարը վէ գօրգուլան մանհարէպէնին էօնիւնի ալմագ իւզրէ, քէնտիլէրնէ միւրաճաաթ օլունան տէվլէթլէրին օլ պապատ վուգաղ պուլաճագ միւսախէլէ վէ թէչէպպիսէրի՝ սուի զանն իլէ թէլէգրը իսիլմէեէճէք իտի։

Պունտան մատտա, տէվլէթլէր՝ մուհարէպէ իթմէքտէ պուլունան տիկէր իքի տէվլէթի պարըշարմագ սալահիյէթինի հավլ օլաճագլար իտի։

Գօնֆէրանսա պիրինճի կիւնէրտէ պէքլէնիլէն սէմէրէի վէրմէմիշ իսէ տէ, ժըրնէվ գօնֆէրանսը շարթլարընը թէմամ լաշարմագլա պէրպպէր, միլլէթլէր արաբնտա հարպ վէ սուլհ զմանլարընա մախսուս գարտէլէրի պիր գաթ տանա կնիշլէմիշ պուլունտընտան, մուսակէմէնը իթիպարըյա եինէ թէպրիթ լաեռգ թէլեգրը օլունը։ Պիրտէ գօնֆէրանսընը գարարլարընա հագիգաթա եագընն պիր ըէնկ վէրմէք իւզրէ, Լա Հէյէ մուրախասա կէօնտէրէն պիլճիմլէ տէվլէթլէր՝ մէղքիւր չէնտրտէ տարմի սուրէթտէ ինիգատ իտէէք պիր հաքէմ տիվանը թէէսիս իթտիլէր քի, պուտիվանընն ազալարը տա Լա Հէյտէ պուլունան սիֆէրա օլմագ իճապ իտէր իտի։

Անմագ սուլհ միւզաքէրաթը պիրէր պիրմէզ, ճէնուպի Ա.Ֆրիգա մուհարէպան պաշլարը։ Շու հալտէ, Սալիզպիւրի գապինէսինին Լա Հէյ գօնֆէրանսընա իշթիրաք իթմիշ պուլունմասը. Զար հաղրէթլէրինին խաթրընը գրրմամագ իչուն օլտուղը անլաշլար։ Պունունլա պէրպպէր, Ինկիլիթէրատան մատտա, սարիր տէվլէթլէրտէ։ Մէղքիւր գօնֆէրանստա իթթիհաղ իտիլէն գարարլարա ըէք տէ էհէմմիյէթէ վէրմէմիշլէրինի իսպաթ իթմիշլէր տիր, զիրա անլարատան հիչ պիրի՝ մուհարէպէնին էօնիւնի ալմագ մագասադը իլէ լազըմ կէլէն միւտախէլէնին իճրասընտա պուլունմասը։ Հաթթա, քօնֆէրանսընն թէչէքքիւլինէ սէպէպիյէթ վէրէն Ռուսիա պիլէ պիր շէյ եարմասը։ պու կիւն Ինկիլիթէրա իլէ Պօէրլէր թարաֆընտա զուհուր իտէն մուհարէպէ՝ իւչիւնճի սէնէսինէ կիրտիի վէ Ինկիլիզ ասաքիրի հալէա մաղլուպ օլմադան տէվամ իթտիհի հալտէ, զարպի Եվրօպա տէօվլէթլէրինէն հիչ պիրի՝ Լա Հէյ գօնֆէրանսը մուգարրէրաթընա բաղմէն թէվասսութ իթմէտիքէն պաշգա, պի թարաֆլըգ գարտէլէրինի պիլէ թաթպիգ իթմէօրլար։ Շէօյէ քի, Ամէրիգա վէ Ավստրիա-Մաճարիսթան՝ իքի իւչ սէնէտէն պէրու Ինկիլիթէրա հիքիմէթինէ պարկիր, գաթը վէ սաիր միւհիմմաթ սաթմագտա պտուգլարը կիպի, էն զիեասէ թէճճիպէ չանան պիր չէյ վար սա օտա, Ռուսիա հիքիմէթինին տախի Ինկիլիզլէրէ պարկիր վէ սաիրէ սաթմասը տրը։

Իբթէ Լահէյտէ Ինիգատ իտէն հաքէմ տիվանընն ագտընա տէյլէթի իտէն Ռուսիա հիքիմէթինին Ինկիլիթէրաեա մուավէնէթ իթմէքլէ, հարպէն տէվամընը արզու իթտիկինի իսպաթ էլլէտիեինէ պագըըրսա, չու սըրատա Պօէրլէր թարաֆընտան մէղքիւր տիվանա իտիլէն միւրաճաաթին տախի սէմէրէսիզ գալաճաղը գօյայըգլա անլաշըլուր։

Ֆիլ հագիգա, Ինկիլիզլէրէ թարաֆտար օլմագ իսթէէէնէր՝ Թրանսվալ իլէ Ինկիլիթէրա հիքիմէթի արաբնտա 1880 վէ 1884 սէնէլէրինտէ ագտ իտիլէն մուգավէլէնամէլէրի մէյտանա գօսարագ, Պօէրլէրին խարիճէն միւսթէզբԱ օլմասդզարընը իտտիա իտուպ, Եվրօպա մէմամիլիքինտէն հիչ պիրի՝ Ինկիլիզլէրէ Պօէրլէրի պարըշարմագ իչուն միւտախէլէ իտէմէդ, զիրա օ հալտէ Ինկիլիթէրանըն տախիլի ումուրընա միւտախէլէ իթմիշ օլուր», տիեէ պիլիրլէր իսէ տէ, Պէօհիւք Պրրթանիա վէ Օրանժ հիքիմէթլէրի արաբնտաքի միւնասէպաթ հագգընտա ճէպա նէ ֆիքր պէեան իտէրլէր։

Մուհարէպէտէն էվվէլ Օրանժ գըթաը տօրուտան տօրուտա միսթէզբԱ պիր հիմմուրիյէթ թէչքիլ իտիթեար իտի, հիչ պիր մուահէտէնին հիչ պիր գայրը Պիւրկէլէրի Ինկիլիզլէրէ թապի գըլմասեր իտի։ Շու հալտէ, Լա Հէյ գօնֆէրանսընընն գարարլարընը Օրանժ հագգընտա թաթպիգ նէ՞ մանի թէսավվուր օլունապիլիր։

Հէր նէ իսէ, չիմտի հէր շէյ մէյտանա տա տրը, Պօէրլէր անճագ քէնտի գուվվէթլէրինէ կիւվէնէպիճէքլէրինի գաթիյէն անլաուրլար։

Պիրտարգըն գուրմուշ օլտուղու մէսլէք՝ 30 սէնէտէն պէրի զարպի Եվրօպա բօլիթիգասընը ումումիյէթլէ իտարէ իթմէքտէ տիր։ Շիւպհէ եօգ տրը քի, ճէյմարն վագասը իւզէրինէ իքինճի Վիհէմին բէիս Բրիսկէրէ չէքմիշ օլտուղու թէպրիք թէլեգրաֆը՝ վէ պու սէնէ տէ բէիսը միշարիւյէ Պէրլինէ կիթմէտի իտուն չէքմիշ օլտուղու իքինճի թէլեգրաֆ՝ Պիզմարգ բօլիթիգասընն բէնկինի իսպաթ քիֆայէթ իտէր։

Ա. Տ. Մ

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

BOURSE DE PARIS

ՊՈՒ ԿԻՃԷՔԻ

Նոյեմբեր 21, 1901

Ֆրանսայ էսսամը	(3% Français)	101.10
Բէյմի	(Tab. Turcs)	298
Գօնսոլիտ.	(R. Turque D.)	24.20
Շըմէնտրֆէր	(Lots Turcs)	101.50
Պանգ. Օթթ.	(Banque Ott.)	521
Թրանսվալ	(Transvaal)	76.25

—Պանա Թրէ՞նա չաթօսընա գատար ըէֆգաթ իթմէկ հիմմէթինիզի պէքլէեօրում, վէ պու լոթֆը եաբաճաղընընը վալիտէ սէօյլէտի։

—Եվվէթ, Մատամ լա Մարքիզ ճէնապարընա պու խրատէթի իմրա իսէ ճէնեինի սէօյլէսիմ։

—Պաշ իսթինէ, պուեուրուն կիտէլիմ։

—Ֆագաթ էլպիսէլէրինիզ հէնուզ բէք ըսլագ տրը։

—Բուզկեարտա գուրութուրըմ։

—Սօղուզդն թէէսիրինէն գօրգմա՞զմըսընըզ։

—Ալըշգընըմ, չօգ տէֆալար սրրսրգլամ օլարագ, ըսլագ եէրլէրտէ սապանկարընտա եինէ սօղուզդն թէէսիրինի կէօրմէմ։

Իսթիարէ վալիտէ տէտի քի,

—Եօգ եօգ, պու գատար վիճուտինէ տիգգաթսըզլըգ իթմինէ բաշն տէեիմ էվլատըմ։

—Վալիտէֆիիմ պէօյլէ եարմազ իսէմ եաբաեամամ, պիլիրսին եա եալընզ օ գըզնընդաղ իչուն հաեաթը սէվիեօրըմ։

—Սէնտէ սէօյլէեօրսուն եա։ Բէյէնդ վէ պէնիմ բանաթրմ իչուն վիճուտինէ տրգագաթ իթմէլիսին։

—Տօղրու սէօյլէեօրսըն վալիտէ, տրգագաթ իտէճէեիմ, վատ իտէրիմ։

Բէնտի իմմինինմիքեալէմէտէ ճէրբեանընը իչիթմիկի կիպի քիչիք Բօվրէն(*), օեունընը պըրագուպ Թրէ-պէ-ին տիվլէրինէ եագլաչը, Թրիպիա՝ չնճուզա միւքէտտէրանէ պագարագ։

—Բօվրէն, սէնին իչուն եաչամագ-լըզըմ լազըմ տրը, զիրա՝ տիւնեատա սէնին պէնտէն պաշգա քիմսէն եօգ տրը։ զէվվալը էօ՛քիւզ։

Մարքիզ չօճուղը գուճաղընա ալարագ, վէ բէնպէ եանագլարընտան պիր գաչ քէքրեէր էօրէրէք, «նեէտ կիւզէլ» սէտի։

Թրէ-պէ-՛։ — Մատամ էմրինիզէ մունթազըրրմ. արզու պուլրուլուր իսէ կիտէպիլիրիզ, եաղմուրատա քէսիլտի, իբթէ պաթմագ իւզրէ պուլունան կիւնէ տասի օրթալըզը հէնուզ զրեալանտրրէօր։ (Տեվամ)

(*) Բօվրէն, ֆագիր զըզնընդաղ տէմէք տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷԼ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ, ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ.—«Տէգա» կազէթասընտա օգունմուշ տրը.

«Պիր միւտաէթտէն պէրու Ինկիլիզ կազէթալարը՝ Ինկիլիթերանըն Ռուսիա, վէ պինտէն ալէյ միւթէֆիգի Ֆրանսա իլէ օլան միւնասէպաթընտան պահ իսթիհարլար։ Գրալ էէանճի Իտտուար հարբիլէրի՝ գրալ մագամընա չըգարդլարը էճնատաղ պիրտէ Ինկիլիթերա-Ֆրանսա միւնասէպաթընտան պահ իսթմիշ, վէ պու միւնասէպաթը էվվէլքինտէն տահա տոսմանէ չէբլ ալաճ ճաղընը սէօյլէմիշ իտի։ Պու ֆիքրիմիզ՝ հալա տօզրուլուզընտա չիւպհէ իթմէտիեիմիզ իքի էսասա միւսթէնիտ իտի։ Պունլարտան պիրինճիսի՝ չաեի օլան էֆքարտա գարչու, Ֆրանսա իլէ Ինկիլիթէրա արաբնտա, հէր իքիսինէ միւսթէմլէքեաթ քօլիթիգասընա մալիք օլմագլա պէրապէր, հալը գապլի օլմահան պիր զըտտիյէթ վէ իսիթիլագ մէվճուտ օլմասը. քիրինճիսի տէ՝ Ռուսիա իլէ Ինկիլիթերանըն Ագսահ Շարգասքի նիֆուզ վէ թէէսիրլէրինի միւնասէպաղը զօրմամի միւնասէպաթտա պուլունմասընը բէք միչքիլ գելար իտի։ Իբթէ ասիրէն Ինկիլիզ մահպուսաթը՝ պիտիասա Ռուսիա-Ինկիլիթէրա միւնասէպաթը թէգրիգ իթմէքտէ, վէ պու պապատ պիգիմ ֆիքրմիդէ գուվվէթ վէրճէք սուրէթտէ լիսան գուլլանմագտա տրը։

«Թայմզ» կազէթասը՝ մուվագգաթ վէ թէօսաֆիի մուխապիրլէր թարաֆընտան եաղըլ՝ ըշ պիր թագրմ մէքթուպլար նէչէ իթմէկ պաչլասը։ Պու մէքթուպլարտա անը պիր ինիլ՝ պիր ինիլ սէրբիս տիրլիս տիրլիս չէքլէրտէ օլարագ պէկեան օլուսնաղ։ «Թայմզ» կազէթասը՝ պու մէքթուպլարը նէչէ իթմարքտէն սօնրա, քէնտիսի տօզրուտան տօզրուտա մէսէլէեէ միւտախէլէ իտէրէք, պունտա տահը մէգալէ նէչէ իթտի։ Ինկիլիզ բիսալէլէրինին էն մուհիմլէրինէն պիրի օլան «Նասիօնալ Ռէվիիվ» կազէթասընտա, նէչէ իթտիրի պիր մէգալէ տէ, «Թայմզ» կազէթասը մուխապիրլէրինին պէեան իթմարքլէրի ֆիքրի իսպաթ էլլէտի։

Ալմանիան Ինկիլիթէրաեա գարշըթտուղը եօլ՝ բէք միւնասիպ օլմասդը՝ նէ՞ան ումում Ինկիլիզլէրէտէ գապուլ իտիմէքտէ տիր։ Պիրտէ կէչէն կիւն գօնթ Հանֆէլտին իսթիֆասը միւնասիպէթի իլէ եաղարըզըմզ պիր մէգալէտէ, պիր չօգ սիեասի, թիճարի, իգթիսատի մէնֆաաթլարտան տօլաեը Ինկիլիթէրա իլէ Ալմանիա արաբնտա պիր էսասի զըտտիյէթ մէվճուտ օլմասը թապիի պուլունտուղընը պէեան իթմիշ իտի։ Ինկիլիզլէր՝ պու ճիհէթի թատիգ իթմէզտէն էվվէլ, էճնէպիլէր՝ պու նօզթանընն ֆէրգընա վարմըշ իտի։ Ալմանիանըն Ինկիլիթէրաեա, Ինկիլիթերանըն Ալմանիաեա գարշը նէ՞ սուրէթլէ հարէքէթ էյլէտիեի՝ Ինկիլիզլէր թարաֆընտան Պունտրսրաթ վէ սաիր կէմիլէրին զապթ ֆտիլմէքիյէ պիր տէֆա տահա մէյտանա չըգմըշ իտի։»

ԹՐԱՆՍՎԱԼ ՄՈՒՀԱՐԻՊԼԻՍԻ ՆԷ՞ ԻԶՈՒՆ ՏԷՎԱՄ ԻՏԻԵՕՐ. — ճէնուպի Ա.Ֆրիգասա պիր չօգ սէնտէն պէրու թիճարէթի իլէ մէշղուլ օլուպ, ախիրին մէմլէքէթինէ ավտէթ իտէն պիր Ավսթրիալը՝ հարպընն նէ՞ իչուն սէվամ իթմէքտէ օլտուղու հագգընտա «Թայմզ» կազէթասընա աթիտէքի մէքթուպը կէօնտէրմիշ պիր։

Հարպընն տէվամը՝ սէպէպլէրինտէն պիրի տէ կէօրիւլէճէք իլէ նիսպէթլէ, սիվարի Ինկիլիզ ասաքիրինին էքսիք օլմասը պըրա՝ Վագրա սիվարի՝ մըդտարճա չօգ իսէ տէ, պունլարընն եիւզտէ 20սի գոմսէրլիքտէ, նագլիեսիտա, ասքէրի խաթխանէլէրինտէ, վէ տահա պու կիպի իսրատէթլէրտէ գուլլանըլմագտա տրը։

Ինսաթա վէ մէհրուհլարընն մըգտարը տախի խաթրընը սաեբլուր տէրէճէտէ տիր։ Պունունլա պէրապէր, 2,000 միլ ուզունլուղընտա պիր չըմնտրֆէրի մուհաֆազա իթմէք վէ պիր չօգ չէհրի վէ գալելերի ասքէրիկ պրագմագ իչապպ իսէր։ Պէրլէրին ասքէրի հարաքէթլէրէնէ մէյտան օլան սրալինին պէսիհլիլիճինէ նազարէն, գալան ասքէրին նէ գատար նիսպէթսիզ օլաճաղը բէք գօլայ անլաշըլագիլիր։ Պինտէն ալէյ, ճէնուպի Ա.Ֆրիգասա միւքէն մէրթէպէ սիրաթլա եէնիտէն ասքէր կէօնտէրիլմէք իճապ իսէր։ Հէմ կիսէճէք ասքէր մուալլիմ օլմալը տրը։

Պէրլէրին պիր չօղը՝ մուհարէպէտէն բէք խօշլանընսր։ հարպ պունլար իչուն պիր էյլէնճէ մագամընա կէչմիշ տիր. պուճնար արգասաչլարընը տախի գանարրհաղա մուվաֆֆագ օլուեորլար։ Զաթէն իսթիհարլար՝ հարպ մէյտանընը պրագտգլարը հալտա, կիպֆէճէք եէրլէրի՝ պարընճագ խանէլէրի եօգ տրը։ Կէնճլէրինէ կէլինճէ, պունլարընն չօղը՝ զաթէն ավէլբրգլա վագրի կէչիրարքլէրինտէն, մէչղուլիյէթլէրինին թարը տէեիրմիշ տիր։

Պիրտէ պիր սընրի չիֆֆիճլէր վարտր քի, էօմրլէրինտէ պիր գուլիպէ իլէ, պիր իքի գօնուն, վէ եա իքիօքիզտէն պաշգա հիչ պիր չէեէ մալիք օլմամըշլար տրը։

Օգաստոսուն սօնունտա Պօէրլէր՝ հարպ մէյտանընտաքի գուվվէթլէրինի 12,000 քիլոմէտր իսպարլէթ օլմագ իւզրէ թախտին իթմիշլէր տիր։ Ֆագաթ պունլարը՝ օ գատար այրգ կէօզ տիրէր քի, չրմէնարֆէրէ ուզագ եէրլէրտէ կիզալ տուրմագտա, վէ հարպ մէյտանընտա պիր Պօէր թէլէֆ, եա մէճրուհ վէ եա էսիր օլունճա, հէման անքն սիլանընը ալուպ, մագնիպէպէէ իչթիրաք իթմէքտէ տիրլէր։

Պօէրլէր՝ հարպ մէյտանընտա զալէպլիք հալինտէ պուլունմագը իսթէմէօրլար. չիճքի ատէպլէրի զիեասէ օլուուգճա, սիլահ վէ էրզագ թէէարիզ քինտէ կիճիլիք չէքմէքտէ տիրլէր,

«Թայմզ» մուխապիրլէրին կէօրիւշտեի զարքն ֆիքրինճէ, Ինկիլիզլէրին սազ ագաթ իչուն ատրմէեան խուճէքլէրի պէրինճի չարթ՝ Պօէրլէրին մատէն արագիսինտէ հիչ պիր նիսֆգչը պրագըլմասաբագ, պունլարը չիմալէ տօզրու չէքիլմէեէ մէճաուր թաթմագտան իսպարէթ տիր։

Մուահիէյ՝ օթարգիլարը բէք էեի թանրարընտան, Պօէրլէրին՝ չիմալտէքի արագիտ զաթէն էօթէտէն պէրու սանասթլարը օլան չօպանլարը՝ խթէտիքլէրի կիպի իճրա իսէպլիճէճէքլէրինի սէօյլէեօր։

Պօէրլէր՝ մատէն արագիսինտէն ուզագ պուլունտուգճա, ճէնուպի Ա.Ֆրիգա մէսէլէսի բէք գօլայ հալ օլութմուշ օլմագ տրը։ Զիրա պունլար՝ ալթոնն մատեէրէրինտէն գազանարգալարը սէրվէթի՝ չիմտիեէ գատար հէր սիլահ թէտարիքինէ գուլլանմըշլար՝ իտի։ Բարատան մանրում օլունճա, թապիի իլէրուտէ հիչ պիր սիլահ ալամահաճագլար տրը։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ.— Պաշ վէքիլ Մ. տր Բէօրպէր՝ վիւքէլա պունրանընն էօնիւնի ալմագ իչուն, զայրէթթ էյլէմէքտէ տիր։ Պունա պինտէն, միխթէլիթ ֆէրգալարա մէնսուպ ազանընն՝ մէղքիւր մէսէլէ հագգընտա մէպուսան մէճիլիսնտէ սիվալ իրատընտան, մուայէնէ պիր միւտտէթ իչուն օլուսն, վնմզ կէչմէլէրինի ըէճա, վէ մէղքիւր ֆէրդալար բէիսլէրի իլէ միւզաքէրաթ իճրա էյլէմէքտէ տիր։

ԱԼՄԱՆԻԱ.— Իմբէրաթօր Վիլհէլմ հազրէթլէրի՝ Ալզաս-Լօրէնտէ պուլունան Բէնիսպուրկ չաթօսունը եէնիտէն ինչա էյլէմէք ֆիքրինճէ տիր։ Շաթօ ճիվարընտա պուլունան Շայրթատ չէհրի լազըմ օլան մէպլաղը էօտէյճէք, վէ չաթօեա գատար պիր շըմնտրֆէր եաքարրաճագ տրը։ Իբթէ պունուն իչուն, Պէրլին շըմնտրֆէր շիրքէթի՝ մէղքիւր մահէլլէ պիր միւհնտիս կէօնտէրէրէք, լազըմ օլան թէտգիգաթա պաշլամըշ տրը։

ԻԹԱԼԻԱ.— Գարը պօշաթմագ տավասը հագգընա գալէմէլլընան գաղուն լահեիհասը, գաթօլիք ֆրրգասը

թարաֆիներուն խօշ կէօրիւլմէմէքտէ իսկ տէ, սակայն ֆիրդալար՝ պուտու գապուլ իթթիֆարմէնէ էլտէն կէլտիկի գապար դայրէթ էյլէմէքտէ պիրլէր։

Միւսնամա մէղքիւր լահեիանէն գապուլը իչուն պիր թագըմ նուրդալար իյրատ իսիլէճէք իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՅԵԼԷ

ՍԷԼԱՄԼԸԳ ՐԷՍՄԸ ԱԼԻՍԻ

Տիւնքի կիւն Սէլամլըգ ըսմը ալիսի Համիտլէյէ ճամի չէրիֆինէ իճրա գըլըմըզ տը։

ԹԷՊԼԻՂԱԹԸ ՐԷՍՄԻՅԵԷ

Տիւնքի տիւմա կիւնի Սէլամլըգ ըսմը ալիսնէն սոնրա չնեան պուլբուլան միւսաատէի Սէնիկէի Հազրէթը Բատիշահի իւգէրինէ ի Ռուսիա սէֆիրը քէպիրի եաալ։ Մ. Զինովիէֆ հազրէթլէրի, վէ պատէհու Իթալիա սէֆիրը քէպիրի եաալ։ Մարքի տը Մալասրինա հազրէթլէրի, սուրէթը դայրը ըսմիյէէ Հուղուրը Շէվքէթմէվիւրը Հազրէթը Թանտարիտ չէրէֆմէսուլէ նաիլ օլմուչլար տը։

* * *

ԹԷԼԷԿՐԱՖՆԱՄԷԻ ՍԱՄԻ. — Սատրը ազամ ֆէյսամ. տէվլ. Սահա բաչա հազրէթլէրինէ՝ սատարէթ մէանէտը ճէնիլինէ թահին պույրուլուգլարը հագդընտա քէչիտէ պուտուրուտգլարը թէլէկրաֆնամէի սամի սուրէթի պէր վէճէի ամի տիր։

«Աթքէթը Սէնիյէի Հազրէթը Խըլաֆէթքէնահի օլմադ իւգրէ, Մէանէտը Սատարէթ՝ պու քէրրէ տախի, էօտէի սէնալէրիեէ թէվճէհ պույրուլարագ, ամէն ու ինտեէթը Հագդա միւթէնիտէն, վէ բուհանիյէթը ճէնապը ինսալէթքէնահիտէն միսթէմատէն, իֆամ վէզանիքէ միւպաշէրէթ օլունմուշ, վէ մէթպուը մէշրուը էֆխէմ վէ ագտէսիմիզ վէլիհինէիյմէթը պի մինէթիմիզ։ Բատիշահըզ էֆենտիմիզ հազրէթլէրինէ մէմալիքը մահրուսէի Շահանէլէրին իսմրան վէ թէրէգգըեանէրընէ մէրհէթսէլի քէմալ էյսալը, վէ ուզուտ թէպասանէն պիկա իսթանա իզամիեասը սէատէթ վէ տէվամը խթիրանթլարը՝ վէսայլինէն իսթիքամաը՝ նիւսալէի ամալը մէլահիմ իշթիմաը ճէնապը ճիհանպանիլէրի պուլունմուշ օլաուրընտան, հէր թարաֆճա բրզալ ալիի Հազրէթի Շէհրինահի տաբրէի միսնէճճիյէսինտէ՝ քէմանէպէզի իֆամի հիսսը խըզմէթէ սարֆը մագաթէրէթ իսիլմէսի թավսիյէ օլունուր։»

Ֆի 4 թըշրինը ամի 317

Սատրը Աղամ

ՍԱԻՏ

ԱՖՎԸ ՄԱՀՊՈՒՍԻՆ. — Վէլատէթը բիւր մէյմէնէմբը Հազրէթը Շէհրիեարիեէ սիւսատքի բուզը ֆէյզֆիրուզա հիւրմէթէն, սէպիլէրի թավսիյէ գըրընանագ օլան վէ ճէզալարընէն սիւլիսան. միւտուէթլէրինի պիհրէն մանպուսլարը ուսուլէն պիր զրթա տէֆթէրլէրինէ թանզիմ իլէ, արզը Ա-թէպէի իլեա գըրընագ իւզրէ, կէօնտէրիմէսի, պու քէրրէ տալիյէ նէգարէթինէն իճագ իտէնլէրէ իշար օլունարը լսթիդար գրընմրշ տը։

ԻՊԹԻՏԱՒ ՄԷԹԷՊԼԷՐԻ. — Տիարպէքիրլիեէթի տախիրնատ քինտիրէ մէրքէզլէրինատ թէկսիսի իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իդթիզարընտան օլան 47 իսիմբատի մէքթէպլէրինէն չիմտրէ գատար 35ինին թէհսիլլէրի իճրա վէ մուալիմլէրի տէ թահին օլունմուշ տը։

ԹԷՊՐԻՒՌԵԱԹ. — Սրբպիսթան սէֆիրի ժէնէրալ Կրուիչ՝ վէ Բաքանըն Տէրսաատէթ վէքիլի Մանէնէոր Պանէթի ճէնապարը՝ եվվէլքի կիւն Պաղը Ալիեէ կէլէրէք, Սատրը ազամ ֆէյսամ. տէվլ. Սահա բաչա հազրէթլէրինի դրեսարէթ վէ թէպրիք իթմիշլէր տիր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ՊՐՈՒՍԱ. Շըմէնտֆէր խաթթը իչուն Պէլէճիա ֆապրիգալարընա սիրարիշ իտիլէն վէ սոն սիսթէմատէ պուչուսնան իւչ ատէտ լօգոմոթիֆ՝ պու քէրրէ Մուտանեեա վիրուա իտէրէք, խաթլար իւզրինէ գօնուլմուշ օլաուզունատան, եագընատ իչլէտիլէճէք տիր։

ՍԷՖՆԱՐԷԹ ՀԱՎԱՏԻՍԻ. — Ինկիլթէրա սէֆիրինին զայպուպէթի միւտէթինճէ, Բաղատատիկիւգարըզ վավիֆէսինի իճրա լահէճէք օլան Մ. տը Պիւնսը՝ տիւն սապան չէհրիմիզ վիրուա իթմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԻՍԹԻԴՐԱԶ ՄԷՍԷԼԷՍԻ. — Սոպրանիեէ մէճլիսնատ ագաը թէսավվուր իտիլէն 120 միլիոն ֆրանգըզ իսթիդրազ հագդընտա ֆիքիրլէր միւսթէլիֆ տիր։ Կէչօֆ ֆիրգասը՝ իսթիդրազ լահիհասընէն չիտէթլէ ալէյհինտէ պուլունանագ տը։

—Բրէնս հազրէթլէրինին նութգընա ճէվապէն Սօպրանիեէ մէճլիսի թարաֆընտան ճէվապէն վէրիլէճէք օլան թէչէքիւրնամէնին միւզաքէրաթը՝ տէվամ իթմիշ, վէ նէթիճէտէ նաղրլար հէյէթինէ էմնիյէթ պէեան իտիլէրէք, թէքլիֆ օլունան էասլար գապուլ օլունմուշ տը։

ՔԻՐԻՔԻՆՃԷՅԷ ՐՈՒՄՃԱ. ԱՒԵՏԱՐԱՆ. — Աեասլուկ եախօտ Եփեսոս ըսթանիօնը ճիվարընտա պուլունան տար եօլլարտան կէչտիքէն սոնրա, պիր թէրէ իւզերինտէ մանզարասը զանեթլէ խօշ Քիրքինճէ եահուտ Զիրքինճէ նամընտա պիր քէօյ կէօրինիր։

Մէղքիւր թէրէեէ կիտիր կիտիլմեղ քէօյին հագիգաթէն բէք էսկի օլտուղը անլաշըլըր։

Էնալի հէր ըսմ միլլէթինտէն իսկզէ, ըսճէճա պիլմէեուպ, թիւրքճէ գօնուշուրլար։ Կիյտիքլէրի էլպիսկ չալվարվէ բօթուրան իպարէթ տիր։ Գասընլարը էլպիսկսի իսկ, Իթալիանը Բալսպրա էեալէթինտէ պուլունան գասընլարը էլպիսկսինի անտրըր։

Քէօյին օլտուգճա պէօհիւք վէ Աեա Տիմիթրի, Աեա Եանի Բրօտրօմօս նամընտա, իքի քիլիսէի վար տը, հէր իքիսկ տէ Իզմիրտէ պուլունան Աեա Ֆոթինի իւսլուպը իւգէրինէ վէ այնը միմար թարաֆընտան եարըլմըշ տը։

Իշթէ մէղքիւր Աեա Եանի Բրօտրօմօս քիլիսէսինէ 10ընճը սարան գալմա վէ թիրչէ (մաղաթ) իւզրինտէ եաղըլը պիր Աեեարան մէվճուտ տը։

Եաղըլարը մունթաղամ օլուպ, քըրմըզը, սիեահ վէ եալտըզը միւրէքքէպլէ եաղըլմըշ տը։

Աեեարան՝ էսկի օլմաղլա պէրա. պէր, գօլայ օգունմագտա տը, վէ հէր աեեարանիչին քիթապը պաշընտա հէր պիրինին բէսմի պուլունմագտա տը։ Պու բէսմէր, հայրէթ վէրմէճէտ կիւզել տիրէր։

Քէօյլիւէրին բիվաեէթինէ կէօրէ, մէղքիւր Աեեարանընն սահիֆէլէրինատէն պիրի՝ իւչ սէնէ էվվէլ Արապսթանը պիր խըրիսթիան թարաֆընտան ճերթըլմըշ իսկ տէ, երթէսի սապան պու տահիֆէ քիրիսէինին դարուսընտա պուլունմուշ վէ իրէք իրլիքէլ Աեեարան տիքիլմիշ տիր։

Կէչէն սէնէ, Ռուսիանըն Իզմիր գօնսօլոսը Մ. Նէկա իլէ, գօնսօլոս վէքիլի Մ. Ֆոֆլատիս, իչպու մաեգատէս քիթապը թէգիգ իթմէք իւզրէ-քէօյ կիթմիշէր տիր։ Պու քիթապտա Մատթէոս Աեեարանընընն 15ճաճի պապընն 21ինճի աեեթինտէ եաղըլմըշ պուլունան իպարէ իլէ, պու կիւնքի իպարէ արասընտա մագասա վէ ֆիրլէճ տէեիլ, ֆագաթ լիսան վէ իֆատէ ճիհէթիյլէ ուֆաղ պիր ֆարգ կէօրիւմիշ տիր։, Պու կիւնքի Աեեարանտա «Ցիսուս Քրիստոս՝ օրատան հարաքթիթմիշ օլաբ, ագ, Տիբրոս վէ Սիդօն ճիհէթլէրինէ չէքիլմի իպարէսի եաղըլը օլտուղը հալտէ, Քրիքինճէտ պուլունան աեեարանտա Տիւրու վէ Սիդոն ճիհէթլէրինէ ավէտթ իտէրէք» իպարէսի եաղըլմըշ տը։

Մէղքիւր Աեեարան 10 ինճը սարըտա եաղըլմըշ ֆարզ օլունուեօր-զիրա այրըճա պիր սահիֆէսինտէ կէօսթէրիմիշ օլան եօրթու ճէվէվէլինտէ, յուլվար Յինէ թէսատիւֆ իտէն վէ 1180 սէնէսինտէ Ալէքսիս Բօմնէնին զէմանընտա գապուլ իտիլէն «Իւչ Հիեէրարխսլար» եօրթուսը գայտ իտիլմէմիշ տիր։ Բիվաեէթ կէօրէ, իշպու Աեեարան՝ իքի սար էվվէլ, Աեասլուկ (Եփեսոս) գաեալարընտա, Քիրքինճէլի պիր չօպան թարաֆընտան քէչի իտիլմիշ տիր։ Պու քէօյլիւ՝ մուգդատէս քիթապը պուլուր պուլմագ, քէօյինէ կէօթիւրմիշ վէ օրանըն բալալարը տա պունը մասունք ելրինէ քիլիսէսէ սագլամըշլար տը։

ԻԶՄԻՐ ԹՐԱՄՎԱՅԼԱՐԸ. — Նէմլի զատէ Թահսին բաչա իլէ շիւրէքեասը թարաֆընտան Իզմիրտէն էվմիվլար եէրլէրէ գատար պուխարը վէ պուխարսզ թրամվայ խաթլարը թէէսիա վէ ինչասը ղրմընտա իմթիհան վէրիլմէսի իչուն, պու քէրրէ տախի վէրիլէն արզըհալըն թիճարէթի վէ նաֆիա ֆէնն հէյէթինճէ թէտգիգ իտիլէրէք, եէնիսէն կէօսթէրիլէն թրամվայ կէչիսլէրինին միւնասիպ կէօրիւնմէսի, վէ պինէն ալէյհ իճապ իտէն մուգավէլէնամէ վէ շարթնամէնին թանզիմինէ իպթիտար գըրընագ իւզրէ պուլունտուղը իչիտիմիշ տիր։

ՖԷՍ ԻՄԹԻԵԱԶԸ. — Մէվճուտ ֆէսլէրին գումարլարընը վէ եախօտ շէքլէրինի տէեիշտիրէրէք, եէնի պիր իսթիրա օլմագ իւզրէ իմթիազ իսթէմէք իչուն վէրիլէն իսթիսարլար՝ պունտան սոնրա գապուլ իտիլմէեէճէք տիր։

ԷՐԶՐՈՒՄ ԶԷԼԶԷԼԷՍԻ. — Էրզրում գասը՝ իսթիդրազ լահիհասընէն չիտէթլէ ալէյհինտէ պուլունանագ տը։

—Բրէնս հազրէթլէրինին նութգընա ճէվապէն Սօպրանիեէ մէճլիսի թարաֆընտան ճէվապէն վէրիլէճէք օլան թէչէքիւրնամէնին միւզաքէրաթը՝ տէվամ իթմիշ, վէ նէթիճէտէ նաղրլար հէյէթինէ էմնիյէթ պէեան իտիլէրէք, թէքլիֆ օլունան էասլար գապուլ օլունմուշ տը։

ՔԻՐԻՔԻՆՃԷՅԷ ՐՈՒՄՃԱ. ԱՒԵՏԱՐԱՆ. — Աեասլուկ եախօտ Եփեսոս ըսթանիօնը ճիվարընտա պուլունան տար եօլլարտան կէչտիքէն սոնրա, պիր թէրէ իւզերինտէ մանզարասը զանեթլէ խօշ Քիրքինճէ եահուտ Զիրքինճէ նամընտա պիր քէօյ կէօրինիր։

Մէղքիւր թէրէեէ կիտիր կիտիլմեղ քէօյին հագիգաթէն բէք էսկի օլտուղը անլաշըլըր։

Էնալի հէր ըսմ միլլէթինտէն իսկզէ, ըսճէճա պիլմէեուպ, թիւրքճէ գօնուշուրլար։ Կիյտիքլէրի էլպիսկ չալվարվէ բօթուրան իպարէթ տիր։ Գասընլարը էլպիսկսի իսկ, Իթալիանը Բալսպրա էեալէթինտէ պուլունան գասընլարը էլպիսկսինի անտրըր։

Քէօյին օլտուգճա պէօհիւք վէ Աեա Տիմիթրի, Աեա Եանի Բրօտրօմօս նամընտա, իքի քիլիսէսի վար տը, հէր իքիսկ տէ Իզմիրտէ պուլունան Աեա Ֆոթինի իւսլուպը իւգէրինէ վէ այնը միմար թարաֆընտան եարըլմըշ տը։

Իշթէ մէղքիւր Աեա Եանի Բրօտրօմօս քիլիսէսինէ 10ընճը սարան գալմա վէ թիրչէ (մաղաթ) իւզրինտէ եաղըլը պիր Աեեարան մէվճուտ տը։

Եաղըլարը մունթաղամ օլուպ, քըրմըզը, սիեահ վէ եալտըզը միւրէքքէպլէ եաղըլմըշ տը։

Աեեարան՝ էսկի օլմաղլա պէրա. պէր, գօլայ օգունմագտա տը, վէ հէր աեեարանիչին քիթապը պաշընտա հէր պիրինին բէսմի պուլունմագտա տը։ Պու բէսմէր, հայրէթ վէրմէճէտ կիւզել տիրէր։

Քէօյլիւէրին բիվաեէթինէ կէօրէ, մէղքիւր Աեեարանընն սահիֆէլէրինատէն պիրի՝ իւչ սէնէ էվվէլ Արապսթանը պիր խըրիսթիան թարաֆընտան ճերթըլմըշ իսկ տէ, երթէսի սապան պու տահիֆէ քիրիսէինին դարուսընտա պուլունմուշ վէ իրէք իրլիքէլ Աեեարան տիքիլմիշ տիր։

Կէչէն սէնէ, Ռուսիանըն Իզմիր գօնսօլոսը Մ. Նէկա իլէ, գօնսօլոս վէքիլի Մ. Ֆոֆլատիս, իչպու մաեգատէս քիթապը թէգիգ իթմէք իւզրէ-քէօյ կիթմիշէր տիր։ Պու քիթապտա Մատթէոս Աեեարանընընն 15ճաճի պապընն 21ինճի աեեթինտէ եաղըլմըշ պուլունան իպարէ իլէ, պու կիւնքի իպարէ արասընտա մագասա վէ ֆիրլէճ տէեիլ, ֆագաթ լիսան վէ իֆատէ ճիհէթիյլէ ուֆաղ պիր ֆարգ կէօրիւմիշ տիր։, Պու կիւնքի Աեեարանտա «Ցիսուս Քրիստոս՝ օրատան հարաքթիթմիշ օլաբ, ագ, Տիբրոս վէ Սիդօն ճիհէթլէրինէ չէքիլմի իպարէսի եաղըլը օլտուղը հալտէ, Քրիքինճէտ պուլունան աեեարանտա Տիւրու վէ Սիդոն ճիհէթլէրինէ ավէտթ իտէրէք» իպարէսի եաղըլմըշ տը։

Մէղքիւր Աեեարան 10 ինճը սարըտա եաղըլմըշ ֆարզ օլունուեօր-զիրա այրըճա պիր սահիֆէսինտէ կէօսթէրիմիշ օլան եօրթու ճէվէվէլինտէ, յուլվար Յինէ թէսատիւֆ իտէն վէ 1180 սէնէսինտէ Ալէքսիս Բօմնէնին զէմանընտա գապուլ իտիլէն «Իւչ Հիեէրարխսլար» եօրթուսը գայտ իտիլմէմիշ տիր։ Բիվաեէթ կէօրէ, իշպու Աեեարան՝ իքի սար էվվէլ, Աեասլուկ (Եփեսոս) գաեալարընտա, Քիրքինճէլի պիր չօպան թարաֆընտան քէչի իտիլմիշ տիր։ Պու քէօյլիւ՝ մուգդատէս քիթապը պուլուր պուլմագ, քէօյինէ կէօթիւրմիշ վէ օրանըն բալալարը տա պունը մասունք ելրինէ քիլիսէսէ սագլամըշլար տը։

ԻԶՄԻՐ ԹՐԱՄՎԱՅԼԱՐԸ. — Նէմլի զատէ Թահսին բաչա իլէ շիւրէքեասը թարաֆընտան Իզմիրտէն էվմիվլար եէրլէրէ գատար պուխարը վէ պուխարսզ թրամվայ խաթլարը թէէսիա վէ ինչասը ղրմընտա իմթիհան վէրիլմէսի իչուն, պու քէրրէ տախի վէրիլէն արզըհալըն թիճարէթի վէ նաֆիա ֆէնն հէյէթինճէ թէտգիգ իտիլէրէք, եէնիսէն կէօսթէրիլէն թրամվայ կէչիսլէրինին միւնասիպ կէօրիւնմէսի, վէ պինէն ալէյհ իճապ իտէն մուգավէլէնամէ վէ շարթնամէնին թանզիմինէ իպթիտար գըրընագ իւզրէ պուլունտուղը իչիտիմիշ տիր։

ՖԷՍ ԻՄԹԻԵԱԶԸ. — Մէվճուտ ֆէսլէրին գումարլարընը վէ եախօտ շէքլէրինի տէեիշտիրէրէք, եէնի պիր իսթիրա օլմագ իւզրէ իմթիազ իսթէմէք իչուն վէրիլէն իսթիսարլար՝ պունտան սոնրա գապուլ իտիլմէեէճէք տիր։

ԻՊԹԻՏԱՒ ՄԷԹԷՊԼԷՐԻ. — Տիարպէքիրլիեէթի տախիրնատ քինտիրէ մէրքէզլէրինատ թէկսիսի իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իդթիզարընտան օլան 47 իսիմբատի մէքթէպլէրինէն չիմտրէ գատար 35ինին թէհսիլլէրի իճրա վէ մուալիմլէրի տէ թահին օլունմուշ տը։

ԹԷՊՐԻՒՌԵԱԹ. — Սրբպիսթան սէֆիրի ժէնէրալ Կրուիչ՝ վէ Բաքանըն Տէրսաատէթ վէքիլի Մանէնէոր Պանէթի ճէնապարը՝ եվվէլքի կիւն Պաղը Ալիեէ կէլէրէք, Սատրը ազամ ֆէյսամ. տէվլ. Սահա բաչա հազրէթլէրինի դրեսարէթ վէ թէպրիք իթմիշլէր տիր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ՊՐՈՒՍԱ. Շըմէնտֆէր խաթթը իչուն Պէլէճիա ֆապրիգալարընա սիրարիշ իտիլէն վէ սոն սիսթէմատէ պուչուսնան իւչ ատէտ լօգոմոթիֆ՝ պու քէրրէ Մուտանեեա վիրուա իտէրէք, խաթլար իւզրինէ գօնուլմուշ օլաուզունատան, եագընատ իչլէտիլէճէք տիր։

ՍԷՖՆԱՐԷԹ ՀԱՎԱՏԻՍԻ. — Ինկիլթէրա սէֆիրինին զայպուպէթի միւտէթինճէ, Բաղատատիկիւգարըզ վավիֆէսինի իճրա լահէճէք օլան Մ. տը Պիւնսը՝ տիւն սապան չէհրիմիզ վիրուա իթմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԻՍԹԻԴՐԱԶ ՄԷՍԷԼԷՍԻ. — Սոպրանիեէ մէճլիսնատ ագաը թէսավվուր իտիլէն 120 միլիոն ֆրանգըզ իսթիդրազ հագդընտա ֆիքիրլէր միւսթէլիֆ տիր։ Կէչօֆ ֆիրգասը՝ իսթիդրազ լահիհասընէն չիտէթլէ ալէյհինտէ պուլունանագ տը։

—Բրէնս հազրէթլէրինին նութգընա ճէվապէն Սօպրանիեէ մէճլիսի թարաֆընտան ճէվապէն վէրիլէճէք օլան թէչէքիւրնամէնին միւզաքէրաթը՝ տէվամ իթմիշ, վէ նէթիճէտէ նաղրլար հէյէթինէ էմնիյէթ պէեան իտիլէրէք, թէքլիֆ օլունան էասլար գապուլ օլունմուշ տը։

ՔԻՐԻՔԻՆՃԷՅԷ ՐՈՒՄՃԱ. ԱՒԵՏԱՐԱՆ. — Աեասլուկ եախօտ Եփեսոս ըսթանիօնը ճիվարընտա պուլունան տար եօլլարտան կէչտիքէն սոնրա, պիր թէրէ իւզերինտէ մանզարասը զանեթլէ խօշ Քիրքինճէ եահուտ Զիրքինճէ նամընտա պիր քէօյ կէօրինիր։

Մէղքիւր թէրէեէ կիտիր կիտիլմեղ քէօյին հագիգաթէն բէք էսկի օլտուղը անլաշըլըր։

Էնալի հէր ըսմ միլլէթինտէն իսկզէ, ըսճէճա պիլմէեուպ, թիւրքճէ գօնուշուրլար։ Կիյտիքլէրի էլպիսկ չալվարվէ բօթուրան իպարէթ տիր։ Գասընլարը էլպիսկսի իսկ, Իթալիանը Բալսպրա էեալէթինտէ պուլունան գասընլարը էլպիսկսինի անտրըր։

Քէօյին օլտուգճա պէօհիւք վէ Աեա Տիմիթրի, Աեա Եանի Բրօտրօմօս նամընտա, իքի քիլիսէսի վար տը, հէր իքիսկ տէ Իզմիրտէ պուլունան Աեա Ֆոթինի իւսլուպը իւգէրինէ վէ այնը միմար թարաֆընտան եարըլմըշ տը։

Իշթէ մէղքիւր Աեա Եանի Բրօտրօմօս քիլիսէսինէ 10ընճը սարան գալմա վէ թիրչէ (մաղաթ) իւզրինտէ եաղըլը պիր Աեեարան մէվճուտ տը։

Եաղըլարը մունթաղամ օլուպ, քըրմըզը, սիեահ վէ եալտըզը միւրէքքէպլէ եաղըլմըշ տը։

Աեեարան՝ էսկի օլմաղլա պէրա. պէր, գօլայ օգունմագտա տը, վէ հէր աեեարանիչին քիթապը պաշընտա հէր պիրինին բէսմի պուլունմագտա տը։ Պու բէսմէր, հայրէթ վէրմէճէտ կիւզել տիրէր։

Քէօյլիւէրին բիվաեէթինէ կէօրէ, մէղքիւր Աեեարանընն սահիֆէլէրինատէն պիրի՝ իւչ սէնէ էվվէլ Արապսթանը պիր խըրիսթիան թարաֆընտան ճերթըլմըշ իսկ տէ, երթէսի սապան պու տահիֆէ քիրիսէինին դարուսընտա պուլունմուշ վէ իրէք իրլիքէլ Աեեարան տիքիլմիշ տիր։

Կէչէն սէնէ, Ռուսիանըն Իզմիր գօնսօլոսը Մ. Նէկա իլէ, գօնսօլոս վէքիլի Մ. Ֆոֆլատիս, իչպու մաեգատէս քիթապը թէգիգ իթմէք իւզրէ-քէօյ կիթմիշէր տիր։ Պու քիթապտա Մատթէոս Աեեարանընընն 15ճաճի պապընն 21ինճի աեեթինտէ եաղըլմըշ պուլունան իպարէ իլէ, պու կիւնքի իպարէ արասընտա մագասա վէ ֆիրլէճ տէեիլ, ֆագաթ լիսան վէ իֆատէ ճիհէթիյլէ ուֆաղ պիր ֆարգ կէօրիւմիշ տիր։, Պու կիւնքի Աեեարանտա «Ցիսուս Քրիստոս՝ օրատան հարաքթիթմիշ օլաբ, ագ, Տիբրոս վէ Սիդօն ճիհէթլէրինէ չէքիլմի իպարէսի եաղըլը օլտուղը հալտէ, Քրիքինճէտ պուլունան աեեարանտա Տիւրու վէ Սիդոն ճիհէթլէրինէ ավէտթ իտէրէք» իպարէսի եաղըլմըշ տը։

Մէղքիւր Աեեարան 10 ինճը սարըտա եաղըլմըշ ֆարզ օլունուեօր-զիրա այրըճա պիր սահիֆէսինտէ կէօսթէրիմիշ օլան եօրթու ճէվէվէլինտէ, յուլվար Յինէ թէսատիւֆ իտէն վէ 1180 սէնէսինտէ Ալէքսիս Բօմնէնին զէմանընտա գապուլ իտիլէն «Իւչ Հիեէրարխսլար» եօրթուսը գայտ իտիլմէմիշ տիր։ Բիվաեէթ կէօրէ, իշպու Աեեարան՝ իքի սար էվվէլ, Աեասլուկ (Եփեսոս) գաեալարընտա, Քիրքինճէլի պիր չօպան թարաֆընտան քէչի իտիլմիշ տիր։ Պու քէօյլիւ՝ մուգդատէս քիթապը պուլուր պուլմագ, քէօյինէ կէօթիւրմիշ վէ օրանըն բալալարը տա պունը մասունք ելրինէ քիլիսէսէ սագլամըշլար տը։

ԻԶՄԻՐ ԹՐԱՄՎԱՅԼԱՐԸ. — Նէմլի զատէ Թահսին բաչա իլէ շիւրէքեասը թարաֆընտան Իզմիրտէն էվմիվլար եէրլէրէ գատար պուխարը վէ պուխարսզ թրամվայ խաթլարը թէէսիա վէ ինչասը ղրմընտա իմթիհան վէրիլմէսի իչուն, պու քէրրէ տախի վէրիլէն արզըհալըն թիճարէթի վէ նաֆիա ֆէնն հէյէթինճէ թէտգիգ իտիլէրէք, եէնիսէն կէօսթէրիլէն թրամվայ կէչիսլէրինին միւնասիպ կէօրիւնմէսի, վէ պինէն ալէյհ իճապ իտէն մուգավէլէնամէ վէ շարթնամէնին թանզիմինէ իպթիտար գըրընագ իւզրէ պուլունտուղը իչիտիմիշ տիր։

ՖԷՍ ԻՄԹԻԵԱԶԸ. — Մէվճուտ ֆէսլէրին գումարլարընը վէ եախօտ շէքլէրինի տէեիշտիրէրէք, եէնի պիր իսթիրա օլմագ իւզրէ իմթիազ իսթէմէք իչուն վէրիլէն իսթիսարլար՝ պունտան սոնրա գապուլ իտիլմէեէճէք տիր։

ԻՊԹԻՏԱՒ ՄԷԹԷՊԼԷՐԻ. — Տիարպէքիրլիեէթի տախիրնատ քինտիրէ մէրքէզլէրինատ թէկսիսի իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իդթիզարընտան օլան 47 իսիմբատի մէքթէպլէրինէն չիմտրէ գատար 35ինին թէհսիլլէրի իճրա վէ մուալիմլէրի տէ թահին օլունմուշ տը։

ԹԷՊՐԻՒՌԵԱԹ. — Սրբպիսթան սէֆիրի ժէնէրալ Կրուիչ՝ վէ Բաքանըն Տէրսաատէթ վէքիլի Մանէնէոր Պանէթի ճէնապարը՝ եվվէլքի կիւն Պաղը Ալիեէ կէլէրէք, Սատրը ազամ ֆէյսամ. տէվլ. Սահա բաչա հազրէթլէրինի դրեսարէթ վէ թէպրիք իթմիշլէր տիր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ՊՐՈՒՍԱ. Շըմէնտֆէր խաթթը իչուն Պէլէճիա ֆապրիգալարընա սիրարիշ իտիլէն վէ սոն սիսթէմատէ պուչուսնան իւչ ատէտ լօգոմոթիֆ՝ պու քէրրէ Մուտանեեա վիրուա իտէրէք, խաթլար իւզրինէ գօնուլմուշ օլաուզունատան, եագընատ իչլէտիլէճէք տիր։

ՍԷՖՆԱՐԷԹ ՀԱՎԱՏԻՍԻ. — Ինկիլթէրա սէֆիրինին զայպուպէթի միւտէթինճէ, Բաղատատիկիւգարըզ վավիֆէսինի իճրա լահէճէք օլան Մ. տը Պիւնսը՝ տիւն սապան չէհրիմիզ վիրուա իթմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԻՍԹԻԴՐԱԶ ՄԷՍԷԼԷՍԻ. — Սոպրանիեէ մէճլիսնատ ագաը թէսավվուր իտիլէն 120 միլիոն ֆրանգըզ իսթիդրազ հագդընտա ֆիքիրլէր միւսթէլիֆ տիր։ Կէչօֆ ֆիրգասը՝ իսթիդրազ լահիհասընէն չիտէթլէ ալէյհինտէ պուլունանագ տը։

—Բրէնս հազրէթլէրինին նութգընա ճէվապէն Սօպրանիեէ մէճլիսի թարաֆընտան ճէվապէն վէրիլէճէք օլան թէչէքիւրնամէնին միւզաքէրաթը՝ տէվամ իթմիշ, վէ նէթիճէտէ նաղրլար հէյէթինէ էմնիյէթ պէեան իտիլէրէք, թէքլիֆ օլունան էասլար գապուլ օլունմուշ տը։

ՔԻՐԻՔԻՆՃԷՅԷ ՐՈՒՄՃԱ. ԱՒԵՏԱՐԱՆ. — Աեասլուկ եախօտ Եփեսոս ըսթանիօնը ճիվարընտա պուլունան տար եօլլարտան կէչտիքէն սոնրա, պիր թէրէ իւզերինտէ մանզարասը զանեթլէ խօշ Քիրքինճէ եահուտ Զիրքինճէ նամընտա պիր քէօյ կէօրինիր։

Մէղքիւր թէրէեէ կիտիր կիտիլմեղ քէօյին հագիգաթէն բէք էսկի օլտուղը անլաշըլըր։

Էնալի հէր ըսմ միլլէթինտէն իսկզէ, ըսճէճա պիլմէեուպ, թիւրքճէ գօնուշուրլար։ Կիյտիքլէրի էլպիսկ չալվարվէ բօթուրան իպարէթ տիր։ Գասընլարը էլպիսկսի իսկ, Իթալիանը Բալսպրա էեալէթինտէ պուլունան գասընլարը էլպիսկսինի անտրըր։

Քէօյին օլտուգճա պէօհիւք վէ Աեա Տիմիթրի, Աեա Եանի Բրօտրօմօս նամընտա, իքի քիլիսէսի վար տը, հէր իքիսկ տէ Իզմիրտէ պուլունան Աեա Ֆոթինի իւսլուպը իւգէրինէ վէ այնը միմար թարաֆընտան եարըլմըշ տը։

Իշթէ մէղքիւր Աեա Եանի Բրօտրօմօս քիլիսէսինէ 10ընճը սարան գալմա վէ թիրչէ (մաղաթ) իւզրինտէ եաղըլը պիր Աեեարան մէվճուտ տը։

Եաղըլարը մունթաղամ օլուպ, քըրմըզը, սիեահ վէ եալտըզը միւրէքքէպլէ եաղըլմըշ տը։

Աեեարան՝ էսկի օլմաղլա պէրա. պէր, գօլայ օգունմագտա տը, վէ հէր աեեարանիչին քիթապը պաշընտա հէր պիրինին բէսմի պուլունմագտա տը։ Պու բէսմէր, հայրէթ վէրմէճէտ կիւզել տիրէր։

Քէօյլիւէրին բիվաեէթինէ կէօրէ, մէղքիւր Աեեարանընն սահիֆէլէրինատէն պիրի՝ իւչ սէնէ էվվէլ Արապսթանը պիր խըրիսթիան թարաֆընտան ճերթըլմըշ իսկ տէ, երթէսի սապան պու տահիֆէ քիրիսէինին դարուսընտա պուլունմուշ վէ իրէք իրլիքէլ Աեեարան տիքիլմիշ տիր։

Կէչէն սէնէ, Ռուսիանըն Իզմիր գօնսօլոսը Մ. Նէկա իլէ, գօնսօլոս վէքիլի Մ. Ֆոֆլատիս, իչպու մաեգատէս քիթապը թէգիգ իթմէք իւզրէ-քէօյ կիթմիշէր տիր։ Պու քիթապտա Մատթէոս Աեեարանընընն 15ճաճի պապընն 21ինճի աեեթինտէ եաղըլմըշ պուլունան իպարէ իլէ, պու կիւնքի իպարէ արասընտա մագասա վէ ֆիրլէճ տէեիլ, ֆագաթ լիսան վէ իֆատէ ճիհէթիյլէ ուֆաղ պիր ֆարգ կէօրիւմիշ տիր։, Պու կիւնքի Աեեարանտա «Ցիսուս Քրիստոս՝ օրատան հարաքթիթմիշ օլաբ, ագ, Տիբրոս վէ Սիդօն ճիհէթլէրինէ չէքիլմի իպարէսի եաղըլը օլտուղը հալտէ, Քրիքինճէտ պուլունան աեեարանտա Տիւրու վէ Սիդոն ճիհէթլէրինէ ավէտթ իտէրէք» իպարէսի եաղըլմըշ տը։

Մէղքիւր Աեեարան 10 ինճը սարըտա եաղըլմըշ ֆարզ օլունուեօր-զիրա այրըճա պիր սահիֆէսինտէ կէօսթէրիմիշ օլան եօրթու ճէվէվէլինտէ, յուլվար Յինէ թէսատիւֆ իտէն վէ 1180 սէնէսինտէ Ալէքսիս Բօմնէնին զէմանընտա գապուլ իտիլէն «Իւչ Հիեէրարխսլար» եօրթուսը գայտ իտիլմէմիշ տիր։ Բիվաեէթ կէօրէ, իշպու Աեեարան՝ իքի սար էվվէլ, Աեասլուկ (Եփեսոս) գաեալարընտա, Քիրքինճէլի պիր չօպան թարաֆընտան քէչի իտիլմիշ տիր։ Պու քէօյլիւ՝ մուգդատէս քիթապը պուլուր պուլմագ, քէօյինէ կէօթիւրմիշ վէ օրանըն բալալարը տա պունը մասունք ելրինէ քիլիսէսէ սագլամըշլար տը։

ԻԶՄԻՐ ԹՐԱՄՎԱՅԼԱՐԸ. — Նէմլի զատէ Թահսին բաչա իլէ շիւրէքեասը թարաֆընտան Իզմիրտէն էվմիվլար եէրլէրէ գատար պուխարը վէ պուխարսզ թրամվայ խաթլարը թէէսիա վէ ինչասը ղրմընտա իմթիհան վէրիլմէսի իչուն, պու քէրրէ տախի վէրիլէն արզըհալըն թիճարէթի վէ նաֆիա ֆէնն հէյէթինճէ թէտգիգ իտիլէրէք, եէնիսէն կէօսթէրիլէն թրամվայ կէչիսլէրինին միւնասիպ կէօրիւնմէսի, վէ պինէն ալէյհ իճապ իտէն մուգավէլէնամէ վէ շարթնամէնին թանզիմինէ իպթիտար գըրընագ իւզրէ պուլունտուղ

ԻԶՄԻՐԻ ԵՒ ՇՐՋԱԿԱՅԻՑ ՀԱՄԱՐ

ՏՕՔԹՕՐ

ԵԹԷ Կ'ՈՒԶԷՔ առանց վնասակար նիւթեր պարունակելու ապրիւ սիկարի թղթեր ունենալ, ծխեցէ՛ք Յովսէփ Էլակէօղլանի

ՏՕՔԹՕՐ

անուն բուն իթալական ամենաբնոյր սիկառի թղթերը, որոնք եթէ ուրիշներէ ճշգրիտ առաւելութիւն մը ունին, այս է որ իր շանին մէկ մասը յատկացուած է տեղւոյս (Իզմիրի) Ներսէսեան Որբանոցին։ Ամէն Հայ զայն գործածելով, թէ՛ ուղղակի նպաստած կ'ըլլայ գթասիրական հաստատութեան մը և թէ իր պէտքը լրացուցած։

ՓՈՐՁԵՑԷ՛Ք ԵՒ ԴՈՀ ՊԻՏԻ ՄՆԱՔ

Վաճառատունս կը գտնուի Նալա ուրիշ սիկառի թղթեր։

PÉRA

ԵԹԷ ԿԸ ՓԱՓԱՔՒՐ՝ առանց վնասակար նիւթեր պարունակելու առողջարար սիկարի թուղթեր ունենալ, ծխեցէ՛ք Կ. Պիպէրեանի

ԲԵՐԱ ԵՒ ՊԷՅՕՂԼՈՒ

անուն բուն գաղղիական ընտիր սիկարի թղթերը, որոնք ուրիշներէն առաւելութիւն մ'ալ ունին, գաղղիերէն և տաճկերէն Բերայի գունաւոր քարտէսը պարունակելով։

ՓՈՐՁԵՑԷ՛Ք ԵՒ ԴՈՀ ՊԻՏԻ ՄՆԱՔ

Կեդրոնատեղին է. Կ. Պոլիս, Զիւմպիւլի խան, Կարապետ էֆ. Պիպէրեանի վաճառատունը։

Մեծաքանակ գնող յանախորդաց և բանձնակատարներուն ԳՈՀԱՑՈՒԵՑՒՋ ԶԵՂՉ։

Ուրիշ զանազան սիկարի թղթեր ալ կը գտնուին վաճառատունս։

Կեդրոնէն զատ։

ՏԻՇ ԹՊԻՊԻՊ Ե. ՀՈՅԵԱՆ

Գրաբ Գէորգ Մաքս Տպարան
Բէյնիմէ՛ն օտէզը, Նոմ՝ 52

Հէր կիւն սապատան կիսէ հարբսնա գատար միւմիւլէն Հոյեան էֆ. թէտավիրանէրին միւրաճաթ իւէն զէվքը գասուլ իւէ տիլ աղբիւրը, չիւրիւքիւեի վէ պունարատան իւէրի կէլէն աղբը խասիլգիւրը էն մի-քէմմէլ էֆ սօն թէրթիպատ ալաթ էվ իւաձար իւէ թէտավի իտէր։ Ալթըն, բլաթին, էմայլատան տիլ տօլատուրլուպ զայէթ զարիֆ վէ սէնատաթքեարանէ տիլ թագմիլրը իմալ իտէր կէրէք քաուչու վէ կէրէք ալթուն տիմաղ խարիմալը իւէ Հէր միւրաճաթ իւէն թէկմին էտիլիր վէ տէրէօտատ էտիլէն վազիֆէ մուճիպը մէմնունիյէթի սուրէթատ իւքմալ օլունատգատան սօնրա թէվֆիէ օլունուր։

Բազար էրթէսի, չարշանպա վէ ճումատա էրթէսի Սթանպոլ ճիէթիրատ պուլունան միւշթէրիլէրինի սապատատան էօյլէէ գատար Պահճէ Դարբուտա Ա. Սահակեան Տիշ Թէտավիխանէսինատ գապալ իտէր։

Լիւգումը թագտիրիտէ բազար կիւնէրի տախի միւրաճաթի օլունապիւիր։ 17—20

«ՄԱՆԶՈՒՄԻ»Ի ԳՈՐՆԱԿԱՎԱՆԵՐ

ՄԱՐԶՈՒԱՆ.— Աւետիս էֆ. Կիւլպէնկեանի գիմիւով կարելի է «Մանզումի»ի բաժանորդ գրուիլ։

ԽԱՐԲԵՐԴ.— Կարապետ էֆ. Մուսեղեան Եփրատ Գօլէճ, Նոյնպէս բաժանորդ կ'արձանագրէ։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՆԸ

ՊԷՕՅԻՒԻՐ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷԲՕՋԻԹՅՈՒՆ

Սթանպոլատա Սուլթան Համիտիանատա Թօքալեան խանընատա Ն՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընատա էն էսկի վէ էն վիճատէ Էմնիյէթլի վէ չէօրէյլի օլան Թօքալեան խանընատաքի էլպիսէ մաղազասընդն էսկի նամ վէ չէօրէթ վէ իւնվան վէ մէքեանը տալա թէպիլ օլունմասը օլու